berbel
aero performance

Hotte aspirante encastrable berbel

BEH 60/90 FL/FLT

Manuel d’utilisation

12/2010

Traduction française du manuel d’origine en allemand

Ce manuel vous aide lors d'une utilisation conforme, sûre, économique ainsi que pour le montage de notre produit. Dans le texte ci-après, notre produit hotte aspirante encastrable BEH 60 FL/FLT et BEH 90 FL/FLT de berbel est nommé appareil.

Ce manuel est destinée aux personnes suivantes:

- Les utilisateurs de l'appareil
- Les personnes chargées du nettoyage de l'appareil
- Les personnes chargées de l'élimination de l'appareil.

Le contenu de ce manuel doit être portée à la connaissance de toutes ces personnes et compris par chacune d'elles.

Suivre les indications de ce manuel aide à éviter les dangers et à augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Caractéristiques de conception dans le texte

Les éléments de ce manuel sont pourvus de caractères définis de conception. Ainsi vous pouvez aisément différencier les éléments suivants:

texte normal

Références croisées

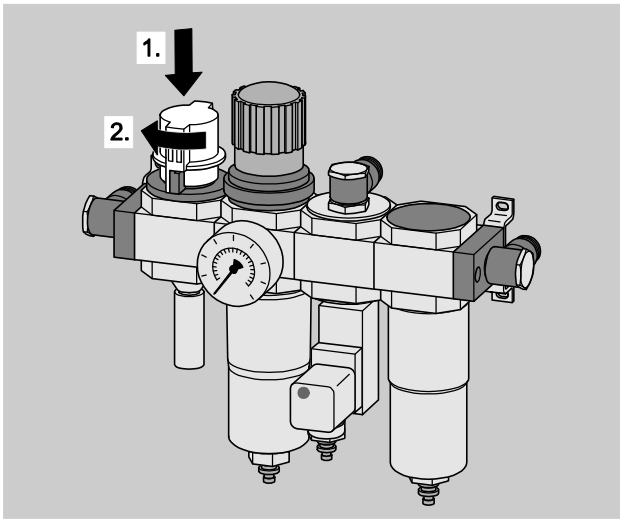
- Enumérations ou

➢étapes.

ⓘ Les astuces contiennent des indications particulières pour un usage économique de l'appareil.

Caractéristiques de conception illustrées

Les illustrations contiennent des descriptifs avec différentes nuances de gris. Les mouvements à effectuer sont expliqués à l'aide de flèches symbolisant le mouvement ou la direction. Si plusieurs étapes sont représentées dans l'illustration, l'ordre à respecter est indiqué sous forme de chiffres (1.., 2..,…)



S'il est fait référence à des éléments dans le texte suivant ou dans une légende, ces éléments sont repérés par le chiffre (2).

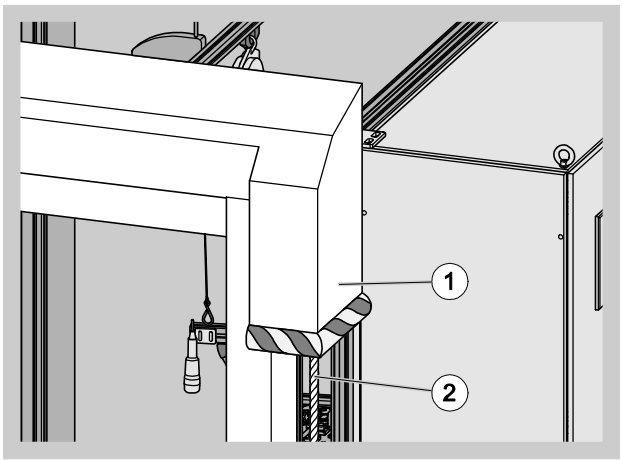


Table des matières

Sécurité **5**
Usage conforme aux prescriptions 5
Interdiction de transformer l'appareil de votre propre chef ni de le modifier 5
Indications de sécurité fondamentales 5
Caractéristiques de conception des indications de danger 7
Caractéristiques de conception des indications concernant les dommages au matériel et à l'environnement 8

Descriptif **9**
Différents types d'utilisation 9
Vue d'ensemble de l'appareil avec trappe fermée 11
Vue d'ensemble de l'appareil avec trappe ouverte 12

Utilisation avec panneau à touches **13**
Mettre la fonction de ventilation en circuit 13
Changement du niveau de puissance 14
Mettre la fonction de ventilation hors circuit 15
Mettre l'automatisme de poursuite en/hors circuit 15
Allumer et éteindre l'éclairage 15
Utilisation du tiroir télescopique 16

Utilisation avec panneau de commande tactile **17**
Mettre la fonction de ventilation en circuit 17
Changement du niveau de puissance 18
Mettre la fonction de ventilation hors circuit 18
Mettre l'automatisme de poursuite en/hors circuit 18
Allumer et éteindre l'éclairage 19
Affichages 19
Procéder aux réglages 19

Nettoyage **21**
Intervalles de nettoyage 21
Nettoyage de salissures normales 21
Nettoyage de salissures importantes 22
Nettoyage des surfaces 24

Entretien **25**
Entretenir l'appareil 25
Remplacer l'éclairage 25
Changement du remplissage du filtre (filtre hybride et de recyclage d'air) 25

Dépannages **28**

Elimination **30**
Elimination de l’emballage 30
Elimination de l’appareil 30

Données techniques **31**
Plaque signalétique 31
Hotte aspirante encastrable BEH 60 FL/FLT 31
Hotte aspirante encastrable BEH 90 FL/FLT 31

Contacter le constructeur **32**

Sécurité

Lire entièrement ce chapitre de manière approfondie avant de monter, utiliser ou nettoyer l'appareil.

- ➢ Suivre les indications de danger pour toute action à effectuer sur l'appareil.
- ➢ Joindre ce manuel à l'appareil lors de son transfert.

Usage conforme aux prescriptions

Avec l'appareil vous pouvez aspirer les vapeurs de cuisson.

L'appareil est uniquement destiné pour cette utilisation et ne doit être employé que pour cela. L'appareil doit être utilisé uniquement de la manière décrite dans ce manuel.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à sa destination et peut conduire à des dommages.

Le constructeur n'est pas responsable des dommages occasionnés par un usage non conforme à son utilisation, un montage erroné ou une manipulation fausse. L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel. N'utiliser l'appareil que dans des cuisines de particuliers.

Interdiction de transformer l'appareil de votre propre chef ni de le modifier

- Ne procéder de votre propre chef à aucune transformation ni modification sur l'appareil. Il n'est pas autorisé de faire des transformations ou des modifications sans l'accord de la société Berbel Ablufttechnik GmbH.
- Ne jamais shunter ni contourner les dispositifs de sécurité de l'appareil.

Indications de sécurité fondamentales

Dans ce paragraphe seront présentées les indications fondamentales de sécurité pour le maniement de l'appareil. Vous trouverez dans les chapitres respectifs toute indication supplémentaire concernant certaines actions et opérations.

- Suivre les indications de sécurité et de danger contenues dans ce manuel.
- Vérifier si l'appareil et toutes les pièces ne présentent pas de dégâts visibles. En cas de dégâts, contacter son revendeur ou le service après-vente Berbel. Utiliser l'appareil seulement si celui-ci est en parfait état.
- Toujours faire effectuer les travaux de réparation et de maintenance par du personnel spécialisé qualifié. Sinon vous vous mettez en danger vous-même et des tierces personnes.
- Monter l'appareil avec les fixations fournies exclusivement sur des parties stables du bâtiment (bâtiment en dur).
- Pour d'autres fixations, utiliser les techniques de fixation appropriées correspondantes. En cas de doute, se renseigner dans un commerce spécialisé. Sinon vous vous mettez en danger vous-même et des tierces personnes.
- Utiliser l'appareil uniquement dans des cuisines de particuliers.

Eviter les risques de décharge électrique

- Faire exécuter les travaux sur l'alimentation en courant uniquement par de la main d'œuvre qualifiée et formée en électricité.
  Cette main d'œuvre doit posséder au minimum les connaissances et aptitudes suivantes :
  - Bases de l'électrotechnique
  - Connaissances des prescriptions et normes (par ex. en Allemagne: DIN 57100/VDE 0100, partie 701)
  - Connaissance des prescriptions de sécurité correspondantes.
  - Connaissances des prescriptions correspondantes légales pour les installations au gaz (par ex. les règles techniques pour les installations au gaz).
- Utiliser l'appareil uniquement s'il est raccordé et sécurisé selon les données techniques.
- Ne plier ni coincer le câble de distribution.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- En cas de dysfonctionnements, débrancher aussitôt l'appareil de la source de courant.
- La fiche de secteur doit être accessible afin de pouvoir déconnecter l'appareil, en cas d'urgence, simplement et rapidement. Au cas où la fiche de secteur n'est pas accessible après le montage, il est nécessaire qu'un dispositif de séparation sur tous les pôles avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm soit disponible.
- Si vous passez l'appareil d'un endroit froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur. Attendre dans ce cas environ deux à trois heures avant de mettre l'appareil en marche.
- Eviter que l'appareil soit exposé à des gouttes ou des projections d'eau. Ne placer sur l'appareil aucun objet rempli de liquides, comme par ex. des vases.
- Maintenir l'appareil au sec.
- Si toutefois un liquide pénètre :
  - Couper aussitôt l'alimentation du courant en enlevant le fusible.
  - S'assurer que l'alimentation de l'appareil n'est pas rétablie par mégarde. Placer par ex. quelqu'un qui empêchera la mise sous tension du fusible.
  - Laisser sécher l'appareil.
  - Vérifier l'appareil par du personnel qualifié et formé avant d'utiliser de nouveau l'appareil.

Eviter les risques d'explosion

- Faire fonctionner l'appareil dans un environnement non exposé aux explosions.

Eviter les risques d'incendie

- Veiller à ce que la plaque de cuisson soit refroidie avant de la couvrir.

Un appareil souillé peut occasionner des risques d'incendie.

- Maintenir l'appareil dans un état impeccable et le contrôler régulièrement.
- Ôter régulièrement tout résidu de graisses présent. Les résidus de graisses représentent un risque d'incendie.
- Ne pas faire flamber sous l'appareil. Un feu ouvert peut endommager p.ex. les armoires qui se trouvent à proximité.
- Ne faire exécuter des travaux de réparation sur l'appareil que par du personnel formé à cet effet.

En mode recyclage d'air:

- Une sortie d'aération couverte ou fermée peut occasionner des incendies. Ne placer aucun objet, comme par ex. couverture ou assiette, sur ou devant les fentes d'aération. L'air émissif, pour des appareils à recyclage d'air, doit pouvoir être évacué sans entraves par les fentes d'aération.
- Au dessus de l'appareil, aucun objet ne doit être monté qui viendrait à gêner le flux d'air. S'assurer que l'air émissif peut circuler sans entraves dans la cuisine.

Au-dessus d'un foyer pour combustibles solides (par ex. poêle à charbon) le montage de l'appareil est uniquement autorisé si :

- Le foyer possède un couvercle fermé, non amovible. Sinon il y a un risque accru d'incendie par ex. par projections de flammèches.
- Les prescriptions légales et spécifiques au pays seront respectées.

Eviter les risques de blessures

- Afin d'éviter tout risque de chute, utiliser une échelle double stable pour tous les travaux à effectuer sur l'appareil, comme par ex. changement du filtre, montage et nettoyage de l'appareil.
- Afin de prévenir tout risque de blessures suite à la chute de pièces, utiliser du matériel de fixation approprié.
- Afin d'éviter tout risque de coupures suite à des bris de verre, utiliser des gants de protection appropriés.

Eviter les risques d'asphyxie

En cas de fonctionnement simultané de l'appareil et d'un lieu de combustion ouvert et à air conditionné, des gaz ou des émanations peuvent pénétrer dans le local.

- S'assurer que toutes les autorisations obligatoires dans votre pays sont présentes (par ex. ramonage).
- S'assurer que les normes et directives en vigueur dans votre pays pour l'utilisation de l'appareil sont respectées.
- S'assurer d'une arrivée d'air frais suffisante dans le local.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec des films en plastique ou autres parties d'emballage.
- Maintenir hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d'emballage.

Eviter le risque d'effondrement

- L'ouverture nécessaire dans le mur doit être effectuée par un spécialiste. Les ouvertures dans le mur ont une influence sur la statique de la construction. Des ouvertures dans le mur inappropriées peuvent conduire à des effondrements du bâtiment.

Eviter les dommages à l'environnement

- Eliminer l'appareil et ses accessoires selon les prescriptions légales.

Caractéristiques de conception des indications de danger

Vous trouverez dans ce manuel les catégories suivantes d'indication de danger :

DANGER

Les indications avec le mot DANGER préviennent d'une situation risquée qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Les indications avec le mot AVERTISSEMENT préviennent d'une situation risquée qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures.

ATTENTION

Les indications avec le terme ATTENTION préviennent d'une situation pouvant conduire à des blessures légères ou moyennes.

Caractéristiques de conception des indications concernant les dommages au matériel et à l'environnement

ATTENTION

Ces indications préviennent d'une situation pouvant conduire à des dommages au matériel ou à l'environnement.

Descriptif

Les illustrations suivantes montrent le type de fonctionnement des différents modes opératoires. Les appareils utilisés sont représentés par des symboles. Les illustrations servent d’aide. Les formes d’appareils représentées peuvent diverger de vos appareils.

Avec l’appareil vous pouvez aspirer et purifier les vapeurs de cuisson.

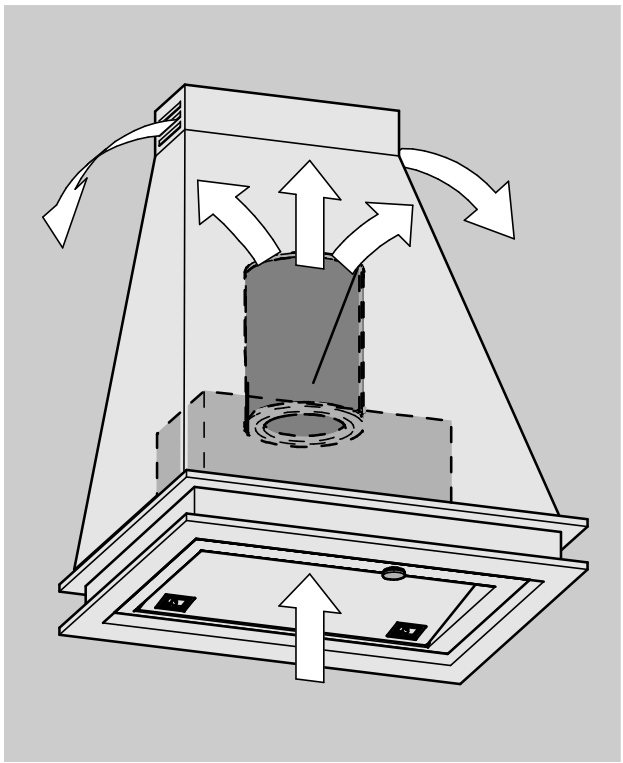
Différents types d’utilisation

L’appareil peut fonctionner selon différents modes opératoires :

- Mode recyclage d’air
- Mode évacuation air vicié
- Mode hybride

Les différents modes de fonctionnement sont décrits dans les paragraphes suivants.

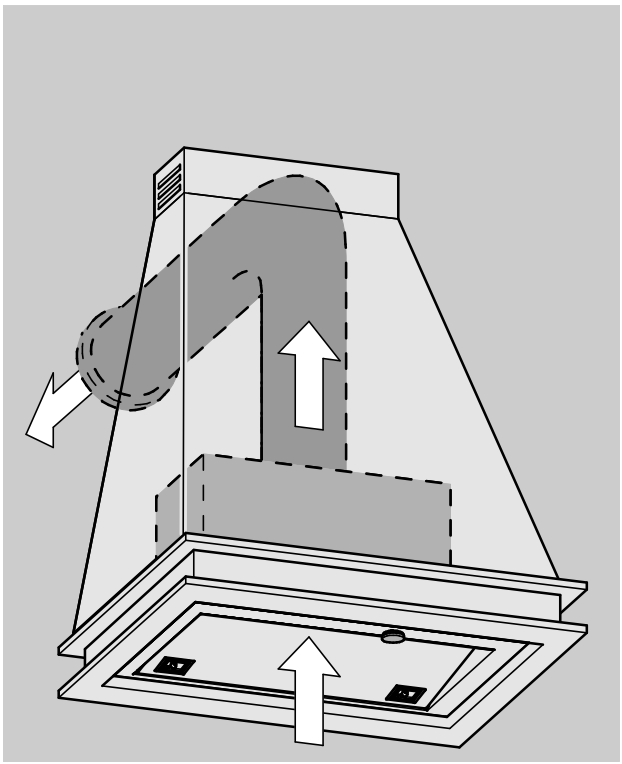
Mode recylage d’air



L'appareil aspire l'air ambiant, le filtre et ramène l'air ambiant purifié dans le local.
La purification s'effectue en plusieurs étapes. La plus grande partie des particules de salissures telles que les particules de graisse et de l'huile provenant de l'air ambiant aspiré seront récupérées dans le bac à graisse inférieur.
Le remplissage du filtre dans le filtre de recyclage d’air neutralise les odeurs présentes. L’air ambiant sans odeur et épuré est ramené dans le local.

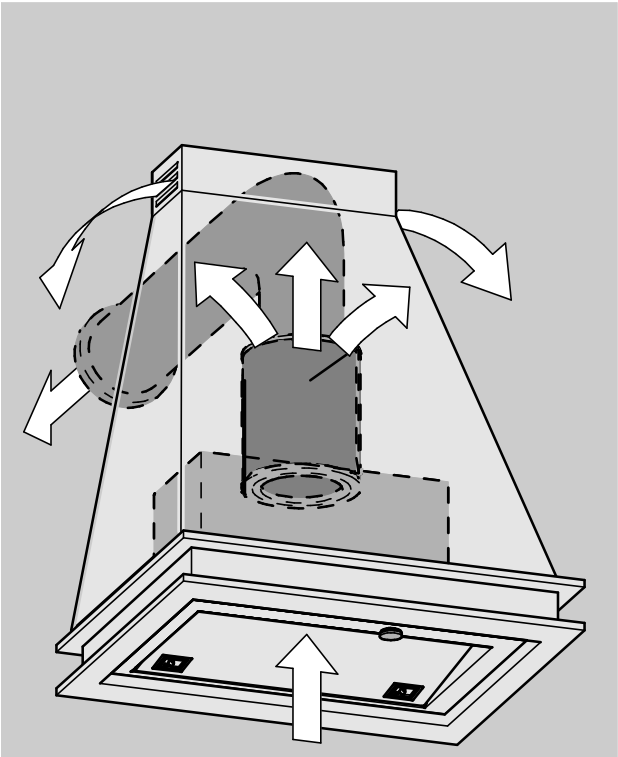
Le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement pour un mode en air recyclé.

Mode évacuation air vicié



L’appareil aspire l'air ambiant, le filtre et évacue l'air ambiant purifié vers l'extérieur. La purification s'effectue en plusieurs étapes. La première étape de purification enlève p.ex. les particules de graisse et de l'huile provenant de l'air ambiant aspiré. La prochaine étape de purification filtre les particules légèrement volatiles (p. ex. peluches) provenant de l'air ambiant aspiré L’air ambiant épuré est évacué vers l’extérieur.

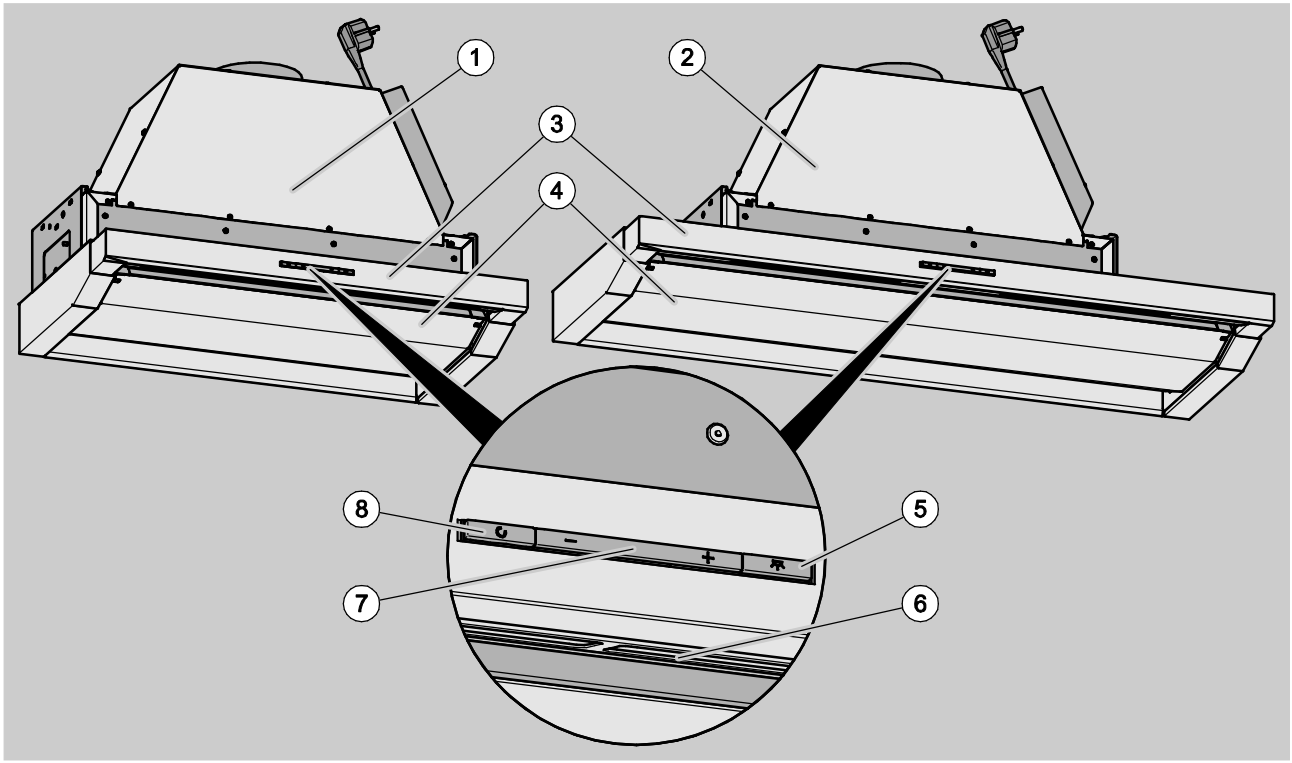
Mode hybride



L'appareil aspire l'air ambiant, le purifie et évacue une partie de l'air ambiant purifié vers l'extérieur. Le reste de l’air ambiant aspiré est ramené dans le local après être passé au travers du filtre hybride. La purification s'effectue en plusieurs étapes. La plus grande partie des particules de salissures telles que les particules de graisse et de l'huile provenant de l'air ambiant aspiré seront récupérées dans le bac à graisse inférieur.
Pendant qu’une partie de l’air ambiant purifié est évacuée vers l’extérieur, le remplissage du filtre à l’intérieur du filtre hybride neutralise les quantités d’odeurs présentes dans la quantité restante de l’air ambiant aspiré. Cet air ambiant sans odeur et épuré est ramené dans le local.

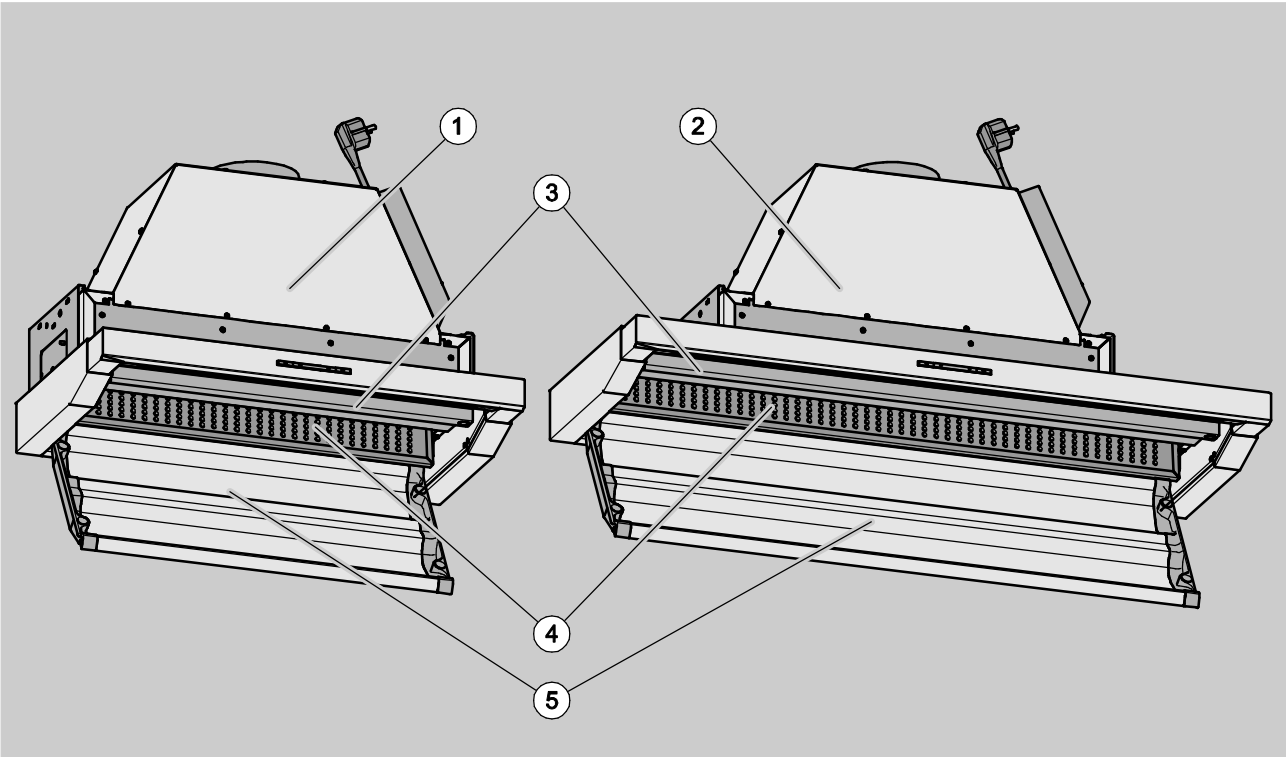
ⓘ Le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement pour un mode en air recyclé.

Vue d’ensemble de l’appareil avec trappe fermée



① Hotte aspirante encastrable BEH 60 FL
② Hotte aspirante encastrable BEH 90 FL
③ Tiroir télescopique
④ Trappe avec bac à graisse inférieur
⑤ Eclairage MARCHE/ARRÊT
⑥ Eclairage
⑦ Touche Changement niveau de puissance
⑧ Touche Activation automatisme de poursuite

Vue d’ensemble de l’appareil avec trappe ouverte



① Hotte aspirante encastrable BEH 60 FL

② Hotte aspirante encastrable BEH 90 FL

③ Bac à graisse supérieur

④ Filtre capillaire

⑤ Trappe avec bac à graisse inférieur

ⓘ Les descriptions suivantes sont identiques pour les hottes aspirantes encastrables BEH 60 FL et BEH 90 FL. La hotte BEH 60 FL est représentée dans les illustrations.

Utilisation avec panneau à touches

Afin d'utiliser le modèle FLT, voir „Utilisation avec le panneau de commande tactile » page 17.

AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement suite à un manque d'oxygène pendant l'utilisation de l'appareil.

- ➢ S'assurer d'une arrivée d'air frais suffisante dans le local.
- ➢ Pour une utilisation sans danger, s'assurer que l'appareil est raccordé à un contact de fenêtre.
- ➢ S'assurer que les prescriptions en vigueur dans votre pays concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion) sont respectés.

Pour son utilisation, l'appareil est équipé d'un panneau à touches. Ce panneau à touches dispose de trois touches.

Le panneau à touches se trouve au milieu de la partie frontale de l'appareil.

La manière de pouvoir commander les fonctions de l'appareil avec le panneau à touches est à lire dans les paragraphes suivants.

Mettre la fonction de ventilation en circuit

AVERTISSEMENT

Risque de brûlure en faisant flamber sous l'appareil.

Un feu direct peut provoquer p.ex. des brûlures sur la peau.

- ➢ Ne pas faire flamber sous l'appareil.

ATTENTION

Risque d'incendie en faisant flamber sous l'appareil.

Un feu ouvert peut endommager p.ex. les armoires qui se trouvent à proximité.

- ➢ Ne pas faire flamber sous l'appareil.

- ➢ Si une odeur désagréable est constatée lors de la mise en circuit de l'appareil, remplacer le remplissage du filtre.

Voir Nettoyage à partir de la page 21.

Si un bruit élevé du ventilateur est constaté lors de la mise en circuit de l'appareil, nettoyer l'appareil.

Voir « Nettoyage » à partir de la page 21..

Après 6 heures de fonctionnement continu sans utilisation, l'appareil arrête automatiquement le ventilateur.

- ➢ Mettre l'appareil de nouveau en circuit, si nécessaire.

Pour éliminer au mieux les vapeurs de cuisson :

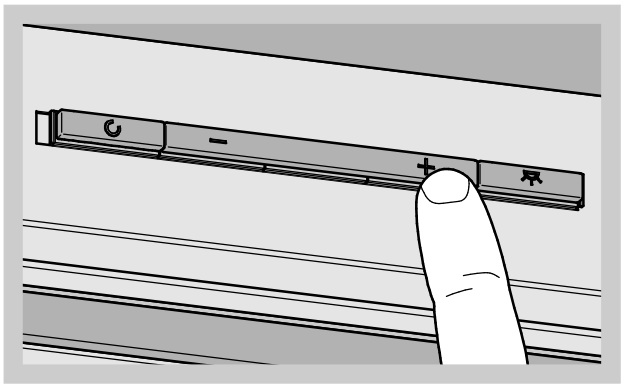
- Mettre en circuit l'appareil au début de la cuisson
- Mettre en circuit la fonction automatique de poursuite de l'appareil à la fin de la cuisson.

La ventilation peut fonctionner dans trois niveaux de puissance différents.

Trois LED sont installés au-dessus et en dessous de la touche Changement niveau de puissance. Vous reconnaissez le niveau de puissance activé au nombre correspond des LED allumés.

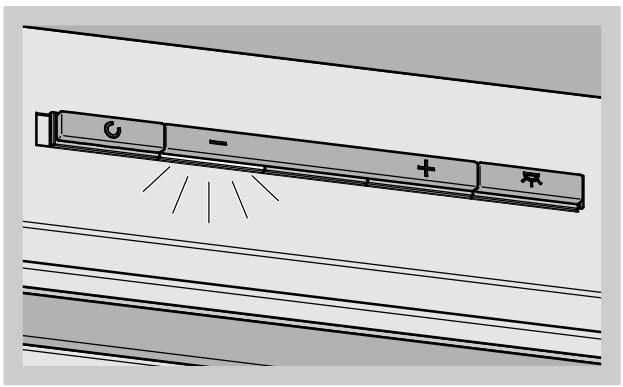
Afin de mettre la fonction de ventilation en circuit, procéder comme suit :

➢Appuyer une fois sur la touche « 0 ».



L’appareil fonctionne au niveau de puissance « 1 ».

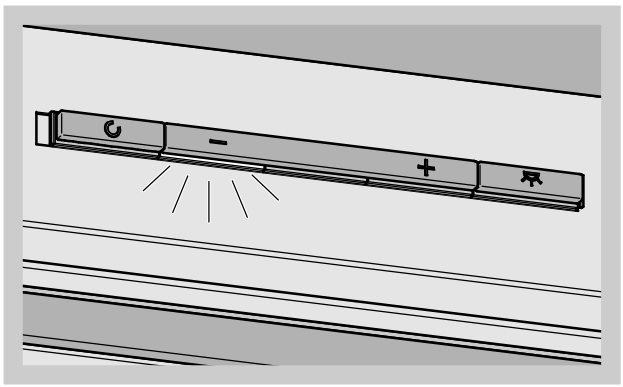
La LED correspondante s’allume.



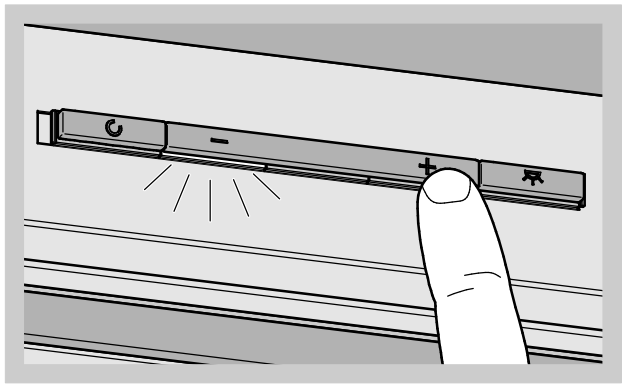
Changement du niveau de puissance

Augmenter la puissance

Pendant le fonctionnement, il est possible de passer à tout moment à un niveau de puissance plus élevé.

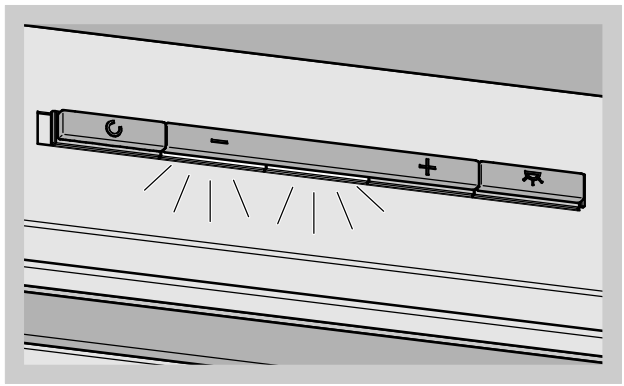


➢Appuyer une fois sur la touche « + ».



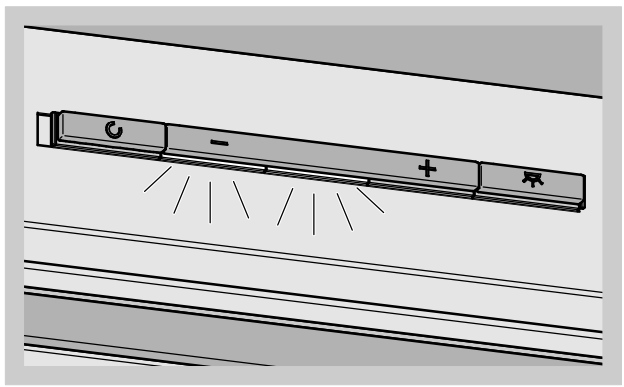
L’appareil fonctionne au niveau de puissance suivant.

Les LED respectives s’allument.

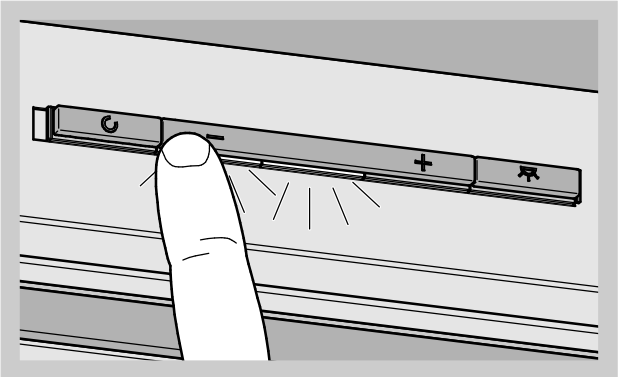


Diminuer la puissance

Pendant le fonctionnement, il est possible de passer à tout moment à un niveau de puissance inférieur.

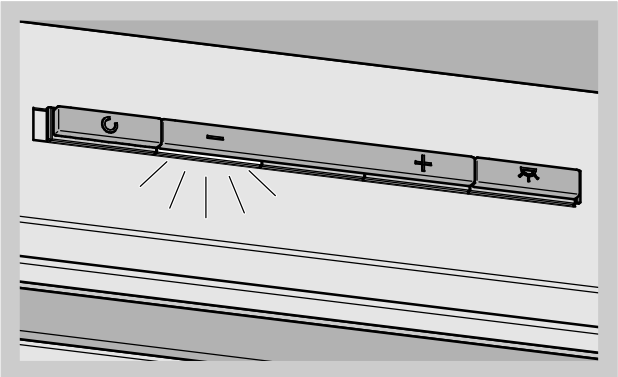


➢Appuyer une fois sur la touche « - ».



L'appareil fonctionne au prochain niveau de puissance inférieur.

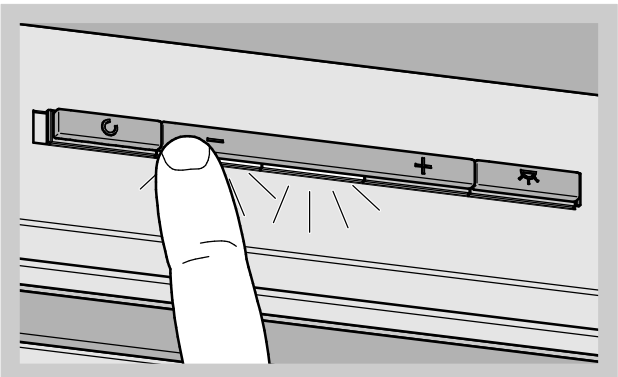
La LED correspondante s’allume.



Mettre la fonction de ventilation hors circuit

Afin de mettre la fonction de ventilation hors circuit, procéder comme suit :

➢ Appuyer sur la touche „–“ jusqu’à ce que la ventilation s’arrête.



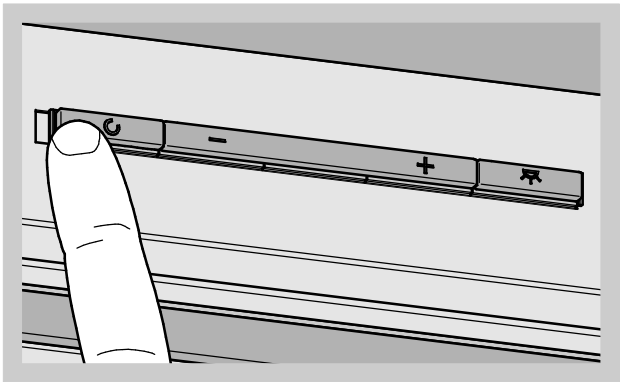
L’appareil met la fonction de ventilation hors circuit.

Les LED ne s’allument pas.

Mettre l’automatisme de poursuite en/hors circuit

L’appareil dispose d’une fonction automatique de poursuite. En utilisant cette fonction, l’appareil continue à fonctionner pendant dix minutes au niveau de puissance 2 et arrête automatiquement la fonction de ventilation.

➢ Afin d’activer la fonction automatique de poursuite, appuyer sur la touche gauche.



La fonction automatique de poursuite est mise en circuit.

L’appareil fonctionne au niveau de puissance 2 et s’arrête au bout de dix minutes.

Pendant que la fonction automatique de poursuite est activée, les LED des niveaux de puissance 1 et 2 clignotent.

➢ Pour arrêter la fonction automatique de poursuite, appuyer de nouveau sur la touche gauche.

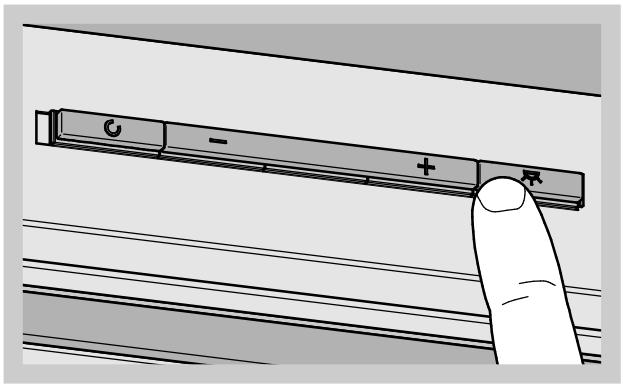
Allumer et éteindre l’éclairage

Pour éclairer la plaque de cuisson, l’appareil est équipé d’un éclairage LED économe en énergie.

L’éclairage peut être utilisé indépendamment du ventilateur.

Allumer l'éclairage

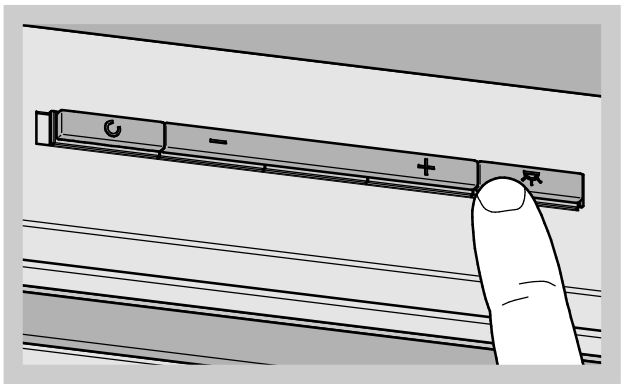
➢ Afin d'allumer l'éclairage, appuyer sur la touche droite.



L'éclairage est allumé.

Eteindre l'éclairage

➢ Afin d'éteindre l'éclairage, appuyer de nouveau sur la touche droite.



L'éclairage est éteint.

Utilisation du tiroir télescopique

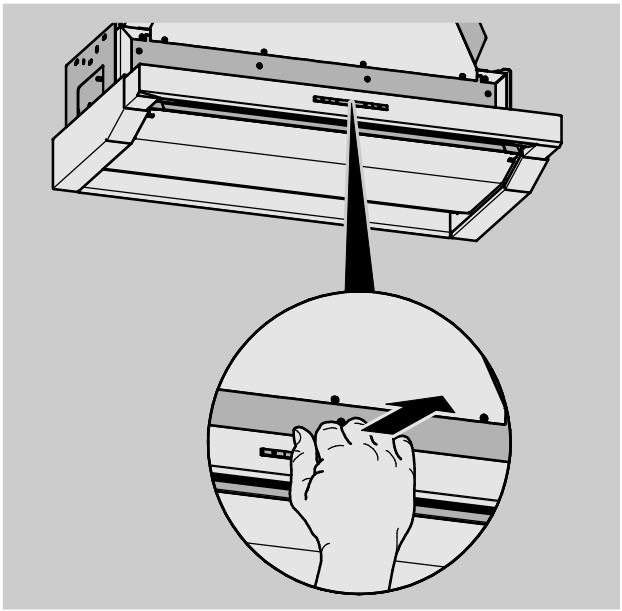
L'appareil dispose d'un tiroir télescopique. Lorsque le tiroir télescopique est ouvert, la zone d'extraction de l'appareil s'agrandit. Les vapeurs de cuisson qui se trouvent dans la zone devant la plaque de cuisson sont mieux captés.

Ouvrir le tiroir télescopique

Afin d'ouvrir le tiroir télescopique, procéder comme suit :

➢ Saisir le panneau frontal par le dessous.

➢ Tirer le tiroir télescopique vers l'avant jusqu'à la butée.



Introduire le tiroir télescopique

Pour introduire le tiroir télescopique, procéder comme suit:

➢ Pousser le tiroir télescopique au niveau du panneau frontal vers l'arrière de l'appareil jusqu'à la butée.

Le tiroir télescopique est fermé.

Utilisation avec panneau de commande tactile

Pour utiliser le modèle FL, voir Utilisation avec panneau à touches, page 13.

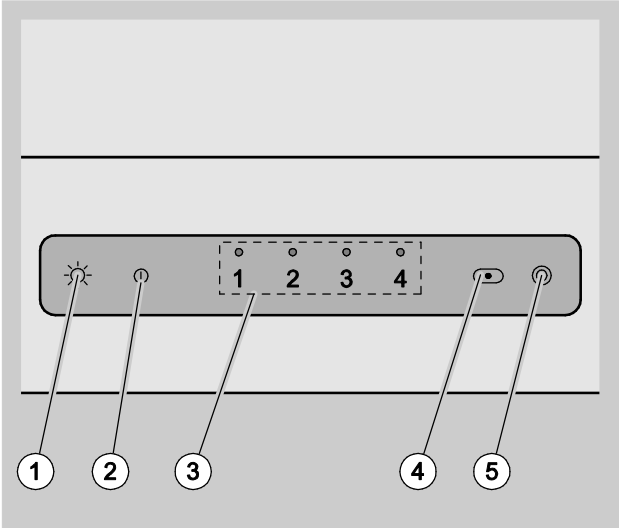
AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement suite à un manque d'oxygène pendant l'utilisation de l'appareil.

- ➢ S'assurer d'une arrivée d'air frais suffisante dans le local.
- ➢ Pour une utilisation sans danger, s'assurer que l'appareil est raccordé à un contact de fenêtre.
- ➢ S'assurer que les prescriptions en vigueur dans votre pays concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion) sont respectées.

L'hotte aspirante est équipée d'un panneau de commande tactile. Le panneau de commande se trouve sur la partie frontale de la hotte aspirante.

➢ Pour commuter la fonction souhaitée, effleurer les touches tactiles correspondantes avec le doigt.



① Touche tactile Eclairage MARCHE/ARRÊT
② Touche tactile
Appareil ARRÊT
Fonction de poursuite manuelle MARCHE/ARRÊT
Mode de configuration MARCHE/ARRÊT
③ Champ tactile et LED niveaux de puissance 1-4
④ Affichage Nettoyage du filtre capillaire
⑤ Affichage Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d'air

Mettre la fonction de ventilation en circuit

AVERTISSEMENT

Risque de brûlure en faisant flamber sous l'appareil.

Un feu direct peut provoquer p.ex. des brûlures sur la peau.

- ➢ Ne pas faire flamber sous l'appareil.

ATTENTION

Risque d'incendie en faisant flamber sous l'appareil.

Un feu ouvert peut endommager p.ex. les armoires qui se trouvent à proximité.

➢ Ne pas faire flamber sous l'appareil.

ⓘ ➢ Si une odeur désagréable est constatée lors de la mise en circuit de l'appareil, remplacer le remplissage du filtre.

Voir « Nettoyage » à partir de la page 21.

Si un bruit élevé du ventilateur est constaté lors de la mise en circuit de l'appareil, nettoyer l'appareil.

Voir « Nettoyage » à partir de la page 21.

ⓘ Après six heures de fonctionnement continu sans utilisation, l'appareil arrête automatiquement le ventilateur.

➢ Mettre l'appareil de nouveau en circuit, si nécessaire.

Pour éliminer au mieux les vapeurs de cuisson :

- Mettre en circuit l'appareil au début de la cuisson
- Mettre en circuit la fonction automatique de poursuite de l'appareil à la fin de la cuisson.

➢ Afin de mettre l'appareil en circuit, effleurer une des touches du champ tactile (3).

L'appareil fonctionne au niveau de puissance sélectionné.

La LED correspondante s'allume.

Changement du niveau de puissance

➢ Pour changer de niveau de puissance, effleurer la touche tactile correspondante.

L'appareil fonctionne au niveau de puissance sélectionné.

La LED correspondante s'allume.

Mettre la fonction de ventilation hors circuit

➢ Pour mettre l'appareil hors circuit, effleurer une fois la touche tactile (2).

Aucune LED ne s'allume.

Une fois la fonction automatique de poursuite réglée et mise en circuit, l'appareil continue à fonctionner pendant 10 minutes avec le débit du ventilateur sélectionné en dernier lieu. Ensuite l'appareil met la fonction de ventilation hors circuit.

Mettre l'automatisme de poursuite en/hors circuit

Mode manuel

L'appareil dispose d'une fonction automatique de poursuite. En utilisant cette fonction, l'appareil continue à fonctionner pendant dix minutes avec le débit du ventilateur sélectionné en dernier lieu. Ensuite l'appareil met la fonction de ventilation hors circuit.

➢ Afin de mettre la fonction automatique de poursuite en circuit, effleurer deux fois de suite sur la touche tactile 2 pendant que la hotte est en service.

La LED du niveau de puissance correspondant clignote.

➢ Pour mettre la fonction automatique de poursuite hors circuit, effleurer de nouveau la touche tactile.

Aucune LED ne s'allume.

Mode automatique

Vous pouvez régler l'appareil de manière que la fonction de poursuite sera mise automatiquement en circuit lors de la mise hors circuit de l'appareil.

Voir page 20.

➢ Pour mettre l'automatisme de poursuite automatiquement déclenché hors circuit, effleurer la touche tactile 2.

Allumer et éteindre l'éclairage

Pour éclairer la plaque de cuisson, l'appareil est équipé d'un éclairage LED économe en énergie.

L'éclairage peut être utilisé indépendamment du ventilateur.

➢ Pour allumer l'éclairage, effleurer une fois la touche tactile 1.

➢ Pour éteindre l'éclairage, effleurer de nouveau la touche tactile 1.

Affichages

Les affichages sur le panneau de commande rappellent d'effectuer certains travaux d'entretien.

Nettoyer le filtre capillaire

Cet affichage (4) clignote toutes les 20 heures de service.

➢ Nettoyer le filtre capillaire.

Voir page 22.

➢ Afin de réinitialiser l'affichage, mettre l'appareil hors circuit et le remettre en circuit.

Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d'air

Cet affichage (5) clignote toutes les 350 heures de service si l'appareil est utilisé en mode recyclage d'air.

➢ Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d'air.

Voir page 25

Pour réinitialiser l'affichage après le remplacement, procéder comme suit :

➢ Effleurer la touche tactile (2) plus de dix secondes.

Les 4 LED s'allument brièvement cinq fois.

➢ Toucher brièvement la touche tactile 3.

L'affichage pour le remplacement du remplissage/filtre de recyclage d'air ne s'allume plus.

➢ Toucher brièvement la touche tactile (2).

Les 4 LED s'allument brièvement.

Les réglages sont enregistrés. L'appareil est de nouveau opérationnel.

Procéder aux réglages

En mode de configuration, vous pouvez effectuer les réglages de base suivants :

- Mettre le mode recyclage d'air en/hors circuit.
- Réinitialiser l'affichage du remplissage/filtre de recyclage d'air
- Mettre l'automatisme de poursuite en/hors circuit

Mettre le mode de configuration en/hors circuit

Afin de mettre le mode de configuration en circuit, procéder comme suit :

➢ S'assurer que l'appareil est mis hors circuit.

➢ Effleurer la touche tactile (2) plus de dix secondes.

Les 4 LED s'allument brièvement cinq fois.

➢ Effectuer les réglages souhaités.

Afin de mettre le mode de configuration hors circuit, procéder comme suit:

➢ Toucher brièvement la touche tactile (2).

Les 4 LED s'allument brièvement.

Les réglages sont enregistrés. L'appareil est de nouveau opérationnel.

Mettre le mode recyclage d'air en/hors circuit.

A la livraison, le mode recyclage d'air est hors circuit.

Afin de mettre le mode recyclage d'air en circuit, procéder comme suit :

➢ Mettre le mode de configuration en circuit.

➢ Toucher brièvement la touche tactile du niveau de puissance 2.

➢ La LED correspondante s'allume.

➢ Mettre le mode de configuration hors circuit.

Afin de mettre le mode recyclage d'air hors circuit, procéder comme suit :

➢ Mettre le mode de configuration en circuit.

➢ Toucher brièvement la touche tactile du niveau de puissance 2.

La LED correspondante ne s'allume pas.

➢ Mettre le mode de configuration hors circuit.

Eteindre l'affichage « Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d'air »

Pour réinitialiser l'affichage après le remplacement, procéder comme suit :

➢ Mettre le mode de configuration en circuit.

➢ Toucher brièvement la touche tactile du niveau de puissance 3.

L'affichage pour le remplacement du remplissage/filtre de recyclage d'air ne s'allume plus.

➢ Mettre le mode de configuration hors circuit.

Mettre l'automatisme de poursuite en/hors circuit

En mettant la fonction de poursuite en circuit, l'appareil continue à fonctionner après l'arrêt pendant dix minutes avec le débit de ventilateur sélectionné en dernier lieu. Ensuite l'appareil met la fonction de ventilation hors circuit. A la livraison, la fonction automatique de poursuite est hors circuit.

Afin de mettre la fonction automatique de poursuite en circuit, procéder comme suit :

➢ Mettre le mode de configuration en circuit.

➢ Toucher brièvement la touche tactile du niveau de puissance 4.

La LED correspondante s'allume.

➢ Mettre le mode de configuration hors circuit.

Afin de mettre la fonction de poursuite automatique hors circuit, procéder comme suit :

➢ Mettre le mode de configuration en circuit.

➢ Toucher brièvement la touche tactile du niveau de puissance 4.

La LED correspondante ne s'allume pas.

➢ Mettre le mode de configuration hors circuit.

Nettoyage

DANGER

Décharge électrique mortelle provoquée par les liquides entrant dans l'appareil.

➢ Ne jamais verser du liquide dans l'appareil.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie provoqué par les restes de graisse dans et sur l'appareil.

➢ Nettoyer régulièrement l'appareil.

ATTENTION

Détérioration des surfaces par des objets à bords vifs ou par des produits nettoyants agressifs.

➢ Ne jamais utiliser des objets à bords vifs, des produits à récurer ou des produits nettoyants agressifs.

➢ Utiliser un chiffon doux et humide.

Intervalles de nettoyage

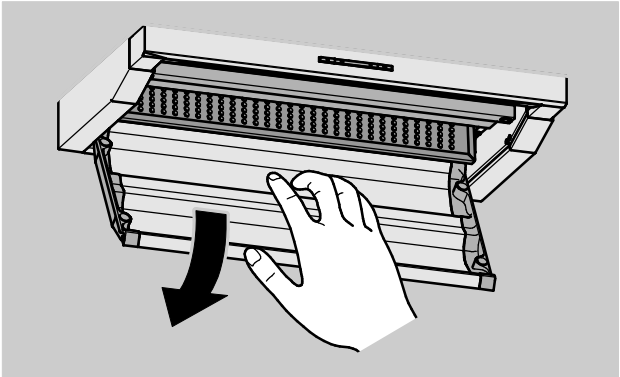
Utilisation	Période
Emploi faible et/ou occasionnel	Après chaque étape de cuisson. *Voir page 21 « Nettoyage de salissures normales ».*
Emploi quotidien et/ou intensif	Après 3 semaines au plus tard. *Voir page 22 « Nettoyage de salissures fortes ».*

Nettoyage de salissures normales

L'appareil est conçu de manière que les particules étrangères de l'air ambiant aspiré sont séparées et collectées dans les bacs à graisse.

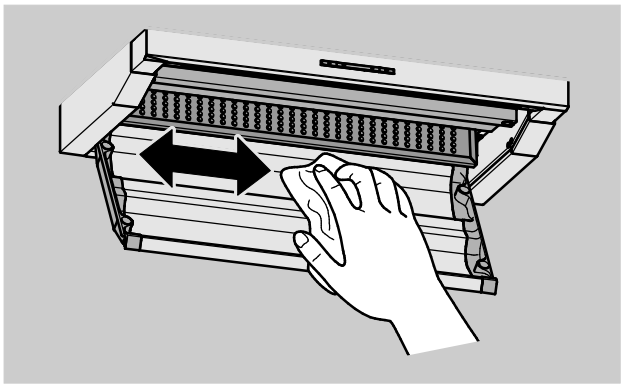
Pour nettoyer l'appareil lors d'une salissure normale, procéder comme suit :

➢ Ouvrir la trappe en la tirant à l'arête arrondie vers le bas.



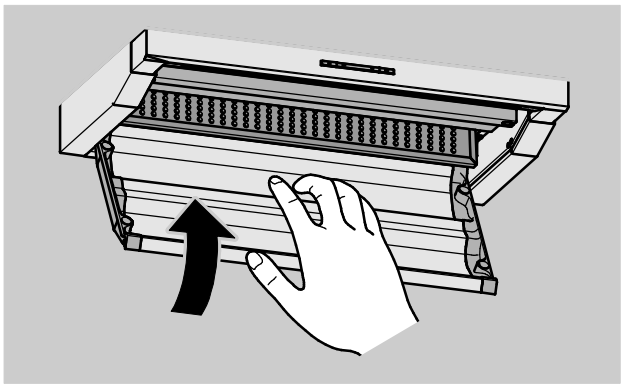
➢ Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux et humide ou du papier de cuisine.

➢ Essuyer les bacs à graisse.



Fermer la trappe inférieure

➢ Fermer la trappe en la poussant vers le haut jusqu'à ce que l'on entende les deux électroaimants de maintien s'enclencher.



Nettoyage de salissures importantes

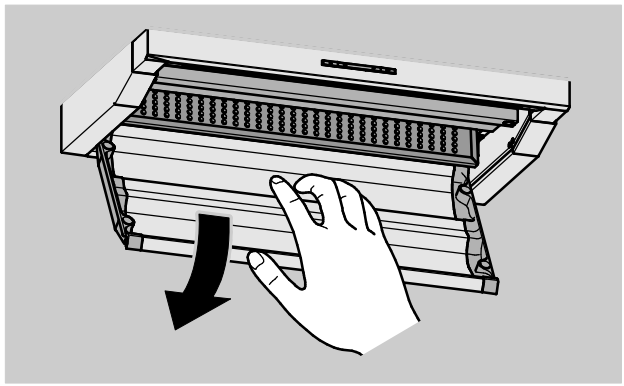
Lors de salissures importantes de l'appareil, démonter les bacs à graisse et le filtre capillaire. Ces pièces incorporées sont faciles à monter et à démonter et peuvent être réutilisées après le nettoyage.

Pour nettoyer l'appareil de salissures importantes, procéder comme suit :

Enlever le bac à graisse inférieur (enveloppe inférieure)

➢ Mettre l'appareil hors circuit.

➢ Ouvrir la trappe en la tirant à l'arête arrondie vers le bas.



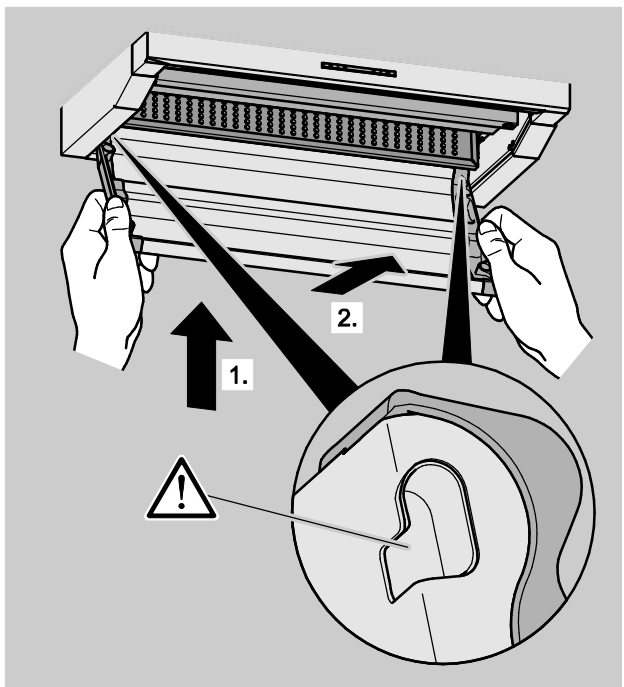
Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux et humide ou du papier.

➢ Essuyer les pièces.

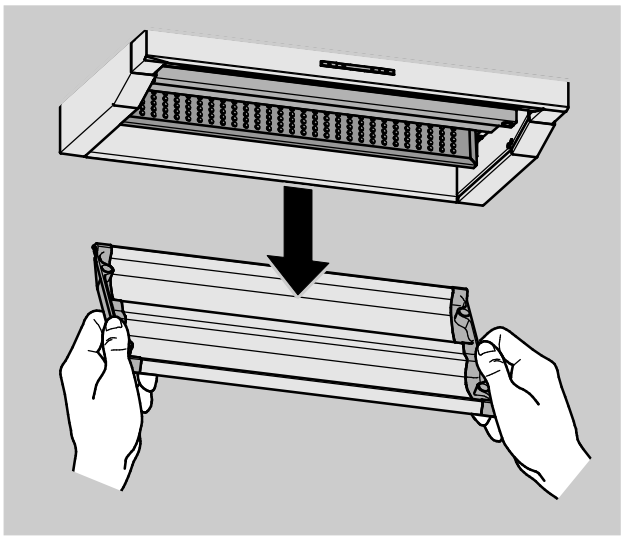
➢ Saisir latéralement avec les deux mains le bac à graisse inférieur replié verticalement vers le bas.

➢ Soulever le bac à graisse inférieur d'env. 2 cm (1.).

➢ Enlever le bac à graisse inférieur en le tirant vers l'avant (2.).



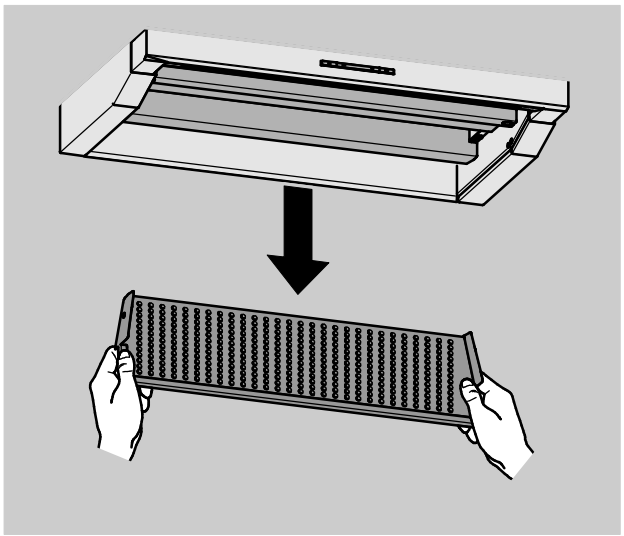
➢ Enlever le bac à graisse inférieur.



Démonter le filtre capillaire

➢ Saisir latéralement le filtre capillaire.

➢ Enlever le filtre capillaire vers le bas.



Nettoyage des pièces

➢ Nettoyer le bac à graisse inférieur avec un chiffon humide, par exemple.

➢ Nettoyer les pièces restantes p.ex. dans le lave-vaisselle.

➢ Nettoyer le bac à graisse supérieur avec un chiffon humide, par exemple.

➢ Nettoyer les 4 surfaces du bac de réception du filtre capillaire p.ex. avec un chiffon humide.

➢ Nettoyer les deux bords au-dessus du bac de réception du filtre capillaire p.ex. avec un chiffon humide.

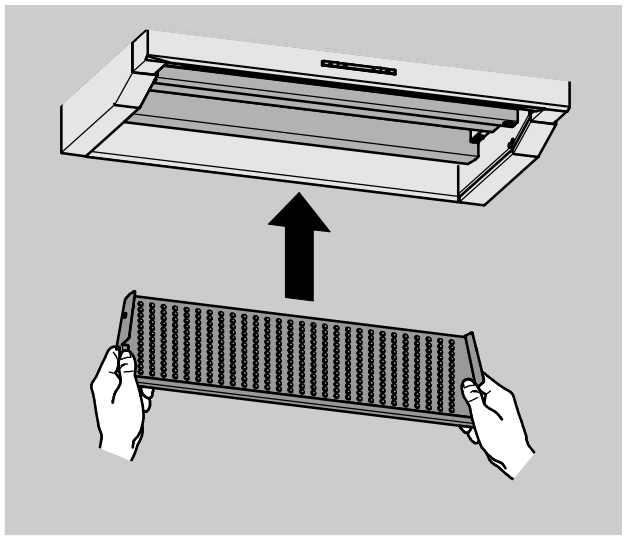
Après le nettoyage, placer les pièces nettoyées comme suit :

Monter le filtre capillaire

➢ Avant de mettre le filtre capillaire s'assurer qu'il est totalement sec.

➢ Placer le filtre capillaire dans l'appareil en le poussant fortement vers le haut.

Le filtre capillaire ne s'enclenche pas mais simplement enfoncé.

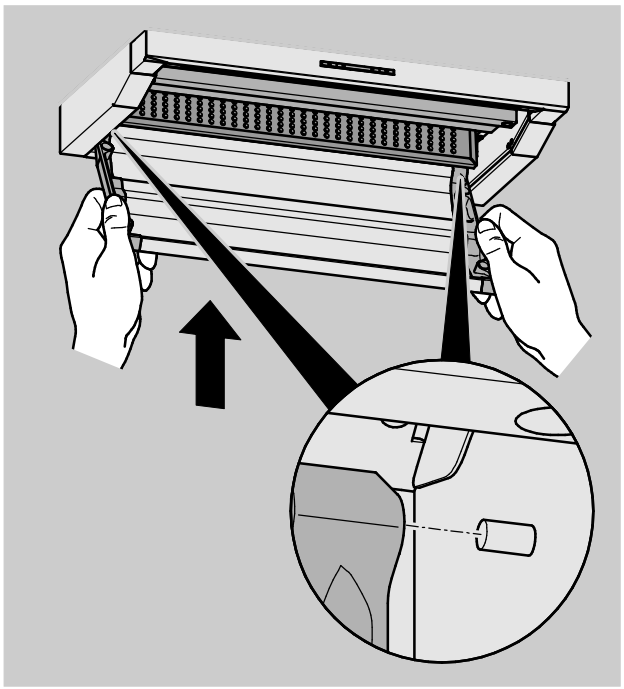


Monter le bac à graisse inférieur

➢ Saisir le bac à graisse avec les deux mains.

➢ Introduire la trappe par le bas dans l'appareil jusqu'à ce que les rainures de guidage de la

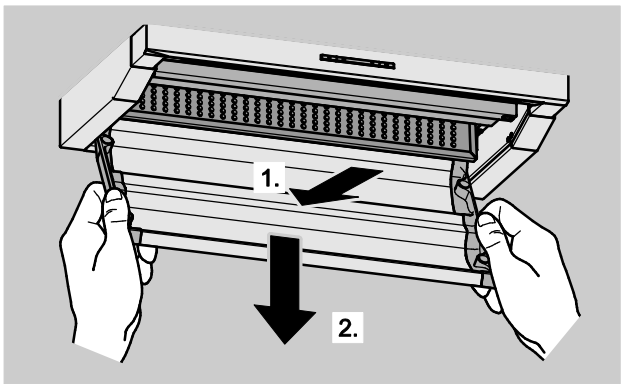
trappe coïncident avec les doigts de guidage de l'appareil.



➢ Pousser le bac à graisse inférieur vers le fond de l'appareil. (1.).

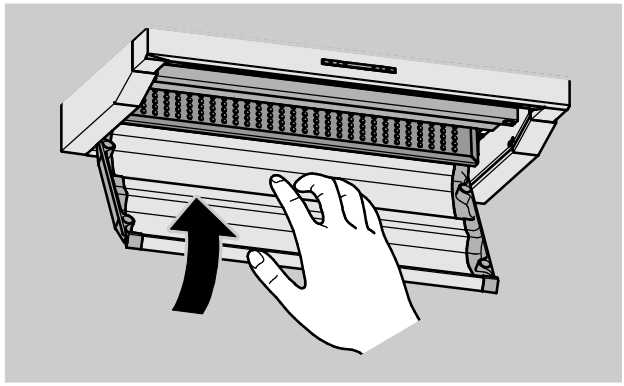
➢ Tirer le bac à graisse vers le bas (2.) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

➢ S'assurer que le bac à graisse inférieur a bien été placé. Le bac à graisse inférieur est bien placé si la trappe se laisse bouger sans problème.



Fermer la trappe inférieure

➢ Fermer la trappe en la poussant vers le haut jusqu'à ce que l'on entende les deux électroaimants de maintien s'enclencher.



Nettoyage des surfaces

ATTENTION

Détérioration des surfaces par des objets à bords vifs ou par des produits nettoyants agressifs.

➢ Ne jamais utiliser des objets à arêtes vives, des produits à récurer ou des produits nettoyants agressifs.

➢ Utiliser un chiffon doux et humide.

➢ Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux et humide ainsi qu'avec un nettoyant ménager non agressif.

Entretien

Entretenir l’appareil

L’appareil est sans entretien.

Remplacer l’éclairage

L’appareil est équipé d’un éclairage LED. Les ampoules ont une durée de vie d’environ 50 000 heures de service.

➢ En cas de panne, contacter son revendeur spécialisé berbel ou le service clientèle.

Changement du remplissage du filtre (filtre hybride et de recyclage d’air)

Remplacer le remplissage du filtre selon les indications du tableau suivant :

Utilisation	Période
Emploi faible et/ou occasionnel	Après 24 mois au plus tard ou lors des odeurs dans l’air sortant
Emploi quotidien et/ou intensif	Après 12 mois au plus tard ou lors des odeurs dans l’air sortant

⚠ **AVERTISSEMENT**

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

➢ Utiliser une échelle double stable.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢ S’assurer que personne ne se trouve sous la zone de travail pendant les travaux.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

➢ Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

ⓘ Ne rien monter au-dessus de l’appareil car un changement de remplissage de filtre ne serait pas possible.

➢ Ôter tout capot et autre aménagement. Le filtre doit être accessible.

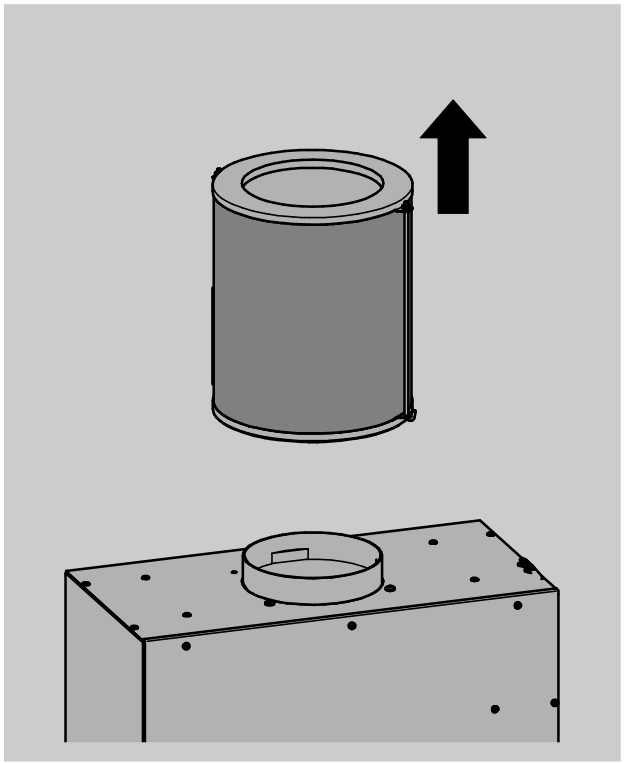
Le filtre est librement accessible.

Démonter le filtre hybride

Afin de changer le remplissage du filtre, procéder de la manière suivante:

➢ Ecarter la conduite d'évacuation d'air vicié du carter du ventilateur.

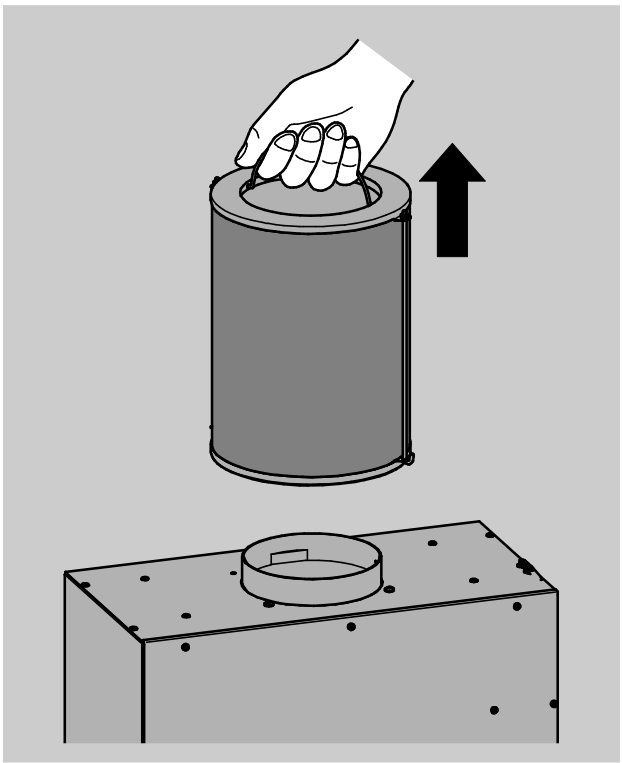
➢ Sortir le filtre vers le haut.



Démonter le filtre de recyclage d'air

Afin de changer le remplissage du filtre, procéder de la manière suivante:

➢ Au niveau de la poignée de la trappe, sortir le filtre vers le haut.



Remplacer le remplissage du filtre

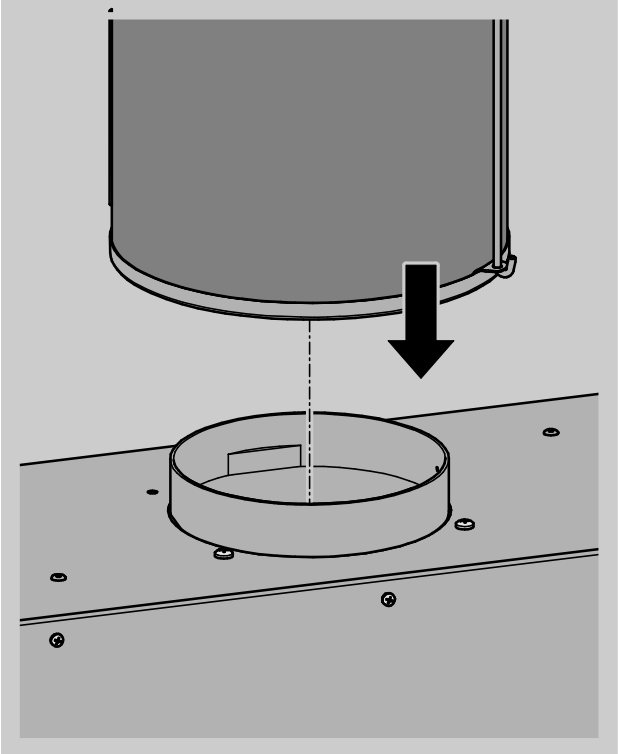
ⓘ Le changement du remplissage du filtre est décrit à part dans le manuel d'utilisation pour le changement du remplissage de filtre.

➢ Remplacer le remplissage de filtre.

Montage du filtre

ⓘ Afin d'assurer le montage correct du filtre, un auxiliaire de guidage d'env. deux centimètres de haut est installé sur le logement du filtre.

➢ Placer le filtre par le dessus sur l'appareil.



Le filtre est correctement placé si le bord inférieur repose sur toute la surface de l'appareil.

➢ S'assurer que le filtre est correctement installé.

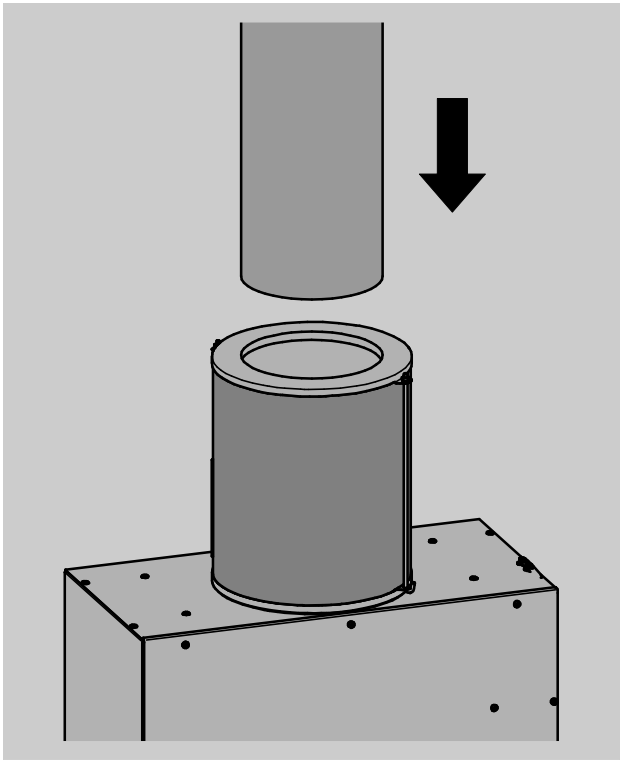
Le filtre est correctement monté. Si le filtre n'est pas monté correctement, procéder de la manière suivante :

➢ Ôter le filtre.

➢ Replacer le filtre.

Uniquement pour mode hybride :

➢ Introduire la conduite d'évacuation d'air vicié dans le filtre.



➢ Coller le passage entre la conduite d'évacuation d'air vicié et l'auxiliaire de guidage avec un ruban d'étanchéité.

➢ S'assurer que la conduite d'évacuation d'air vicié est correctement raccordée.

➢ Monter les capots ou autres aménagements.

Dépannages

⚠ **DANGER**

Décharge électrique mortelle en raison de réparations effectuées incorrectement.

- S'assurer que toutes les réparations sont effectuées exclusivement par le constructeur ou un personnel qualifié autorisé.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
Le ventilateur et l'éclairage ne fonctionnent pas.	Pas d'alimentation de courant.	Vérifier si la fiche secteur est branchée. Brancher la fiche secteur.
	Le fusible de sécurité s'est déclenché ou est défectueux.	Vérifier si le fusible de sécurité s'est déclenché. En cas de présence d'un coupe-circuit automatique, l'enclencher. Pour les autres types de fusible, s'adresser à un électricien qualifié.
Le ventilateur ne fonctionne pas.	La hotte aspirante est hors circuit.	Vérifier tous les niveaux de puissance. *Voir page 13 « Mettre la fonction de ventilation en circuit ».*
	La hotte aspirante est raccordée à un interrupteur de fenêtre et la fenêtre est fermée.	Ouvrir la fenêtre.
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'ampoule est défectueuse.	Adressez-vous à votre revendeur berbel.
Présence d'odeurs pendant le fonctionnement.	Le remplissage du filtre hybride est épuisé.	Remplacer le remplissage du filtre hybride. *Voir page 25 « Changement du remplissage du filtre (filtres hybride et de recyclage d'air) ».*

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
Mauvais rendement de la hotte aspirante.	Le filtre de recyclage d'air est obstrué.	Remplacer le remplissage du filtre de recyclage d'air. *Voir page 25 « Changement du remplissage du filtre (filtres hybride et de recyclage d'air)» .*
	Le filtre hybride est bouché.	Remplacer le remplissage du filtre hybride. *Voir page 25 « Changement du remplissage du filtre (filtres hybride et de recyclage d'air) ».*
	La conduite d'évacuation d'air vicié a été incorrectement raccordée ou installée.	S'adresser à son revendeur berbel ou au service après-vente berbel.

- Si un dysfonctionnement ne se laisse pas écarter, s'adresser au revendeur berbel ou au service après-vente berbel.

Elimination

Elimination de l’emballage

DANGER

Risque d’asphyxie par des pièces d’emballage (p.ex. films en plastique et polystyrène).

➢ Maintenir hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d’emballage.

ATTENTION

Dommages à l’environnement causés par une élimination non appropriée de l’emballage.

➢ Ne jeter en aucun cas l’emballage dans les ordures ménagères.

➢ Mettre l’emballage dans le recyclage écologique et approprié.

L’emballage sert à la protection contre les avaries de transport.

Seul l’emballage original assure une protection suffisante pendant le transport.

➢ Garder l’emballage pendant le délai de garantie.

Les matériaux d’emballage ont été choisis selon des critères écologiques et fabriqués à partir des matériaux recyclables. Après utilisation, les matériaux d’emballage peuvent être remis dans le cercle des matières premières. Ainsi, de précieuses matières premières peuvent être économisées.

- L’emballage extérieur est en carton.
- Le matériau isolant et les couches intermédiaires sont en carton ou en polystyrène.
- Les films de protection et les sacs sont en polyéthylène (PE).

➢ Eliminer l’emballage de manière écologique en le triant selon les matériaux.

Elimination de l’appareil

ATTENTION

Dommages à l’environnement causés par une élimination non appropriée des éléments électroniques.

➢ A la fin du temps d’utilisation, en aucun cas mettre l’appareil dans les ordures ménagères ordinaires.

➢ Se renseigner auprès de son administration municipale ou communale sur les possibilités d’un recyclage écologique et approprié ou sur l’élimination de l’appareil.

➢ Eliminer l’appareil selon les dispositions légales auprès d’une entreprise spécialisée dans l’élimination des déchets.

Données techniques

Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil derrière la trappe du bac à graisse inférieur.

La plaque signalétique comporte les informations suivantes :

- Constructeur
- Adresse du constructeur
- Type d'appareil
- Tension
- Puissance totale
- Numéro de série
- Année de construction
- Symboles des dispositions légales respectées et symboles de contrôle

Hotte aspirante encastrable BEH 60 FL/FLT

Largeur	599 mm
Profondeur	330 mm
Hauteur	363 mm
Débit max. du ventilateur, en soufflage libre	1 ventilateur de 600 m³/h
Poids (mode évacuation d'air vicié)	env. 15 kg
Poids (mode de recyclage d'air)	Env. 15 kg (sans le filtre correspondant)
Puissance	162 W (au niveau de puissance le plus élevé)
Ampoules LED	24 V/6 W

Hotte aspirante encastrable BEH 90 FL/FLT

Largeur	899 mm
Profondeur	330 mm
Hauteur	363 mm
Débit max. du ventilateur, en soufflage libre	1 ventilateur de 600 m³/h
Poids (mode évacuation d'air vicié)	env. 18 kg
Poids (mode de recyclage d'air)	Env. 18 kg (sans le filtre correspondant)
Puissance	163 W (au niveau de puissance le plus élevé)
Ampoules LED	24 V/7 W

L'appareil a été fabriqué dans le respect des prescriptions de la norme VDE 60335-2-31 et correspond aux directives et lois suivantes :

- Loi sur la compatibilité électromagnétique (Directive CE 2004/108/CEE)
- Directive basse tension (2006/95/CE).

Sous réserve de modifications techniques.

Contacter le constructeur

Si vous avez des suggestions ou des questions, choisir parmi les possibilités suivantes :

Adresse postale :	berbel Ablufttechnik GmbH Sandkampstraße 100 D-48432 Rheine
Téléphone :	+49 (0)5971 / 80 80 9-0 Du lundi au jeudi de 8h00 à 17h00 et le vendredi de 8h00 à 14h00
Fax :	+49 (0)5971 / 80 80 9-10
Internet :	www.berbel.de
Courriel :	info@berbel.de

Contacter le service après-vente du constructeur

Vous pouvez contacter notre SAV de plusieurs manières. Choisir parmi les possibilités suivantes :

Téléphone :	+49 (0)5971 / 80 80 9-0 Du lundi au jeudi de 8h00 à 17h00 et le vendredi de 8h00 à 14h00
Fax :	+49 (0)5971 / 80 80 9-10
Courriel :	service@berbel.de

Traduction française du manuel d'origine en allemand
B. Gebhardt – Bureau pour la documentation technique
45891 Gelsenkirchen
www.tddv.de
Printed in Germany
Date : 01.03.2011 08:48
Sous réserve de modifications

berbel
aero performance

Hotte aspirante encastrable berbel

BEH 60/90 FL

Notice de montage

09/2009

Traduction française du manuel d’origine en allemand

Cette notice de montage vous aide lors d'un montage conforme, sûr et durable de notre produit. Dans le texte ci-après, notre produit hotte aspirante encastrable berbel BEH 60 FL et BEH 90 FL est nommé appareil.

Cette notice est destinée aux personnes suivantes:

- Les personnes chargées de son montage.
- Les personnes chargées du nettoyage de l'appareil
- Les personnes chargées de l'élimination de l'appareil.

Le contenu de cette notice doit être porté à la connaissance de toutes ces personnes et compris par chacune d'elles.

Suivre les indications de cette notice aide à éviter les dangers et à augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Caractéristiques de conception dans le texte

Les éléments de ce mode d'emploi sont pourvus de caractères définis de conception. Ainsi vous pouvez aisément différencier les éléments suivants :

texte normal

Références croisées

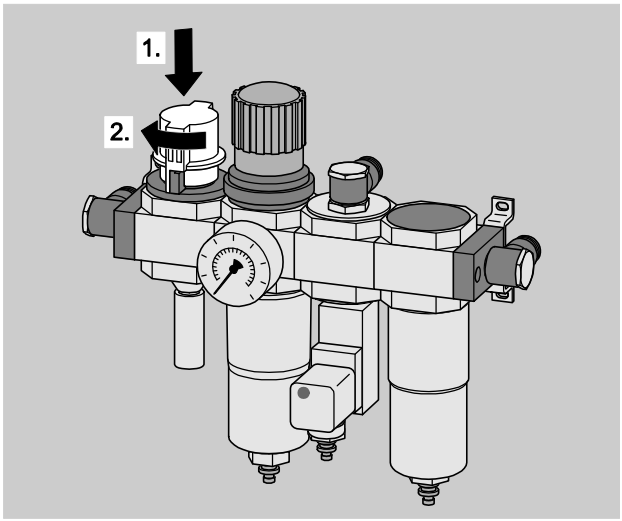
- Enumérations ou

➢étapes.

ⓘ Les astuces contiennent des indications particulières pour un usage économique de l'appareil.

Caractéristiques de conception illustrées

Les illustrations contiennent des descriptifs avec différentes nuances de gris. Les mouvements à effectuer sont expliqués à l'aide de flèches symbolisant le mouvement ou la direction. Si plusieurs étapes sont représentées dans l'illustration, l'ordre à respecter est indiqué sous forme de chiffres (1.., 2..,…)



S'il est fait référence à des éléments dans le texte suivant ou dans une légende, ces éléments sont repérés par le chiffre (2).

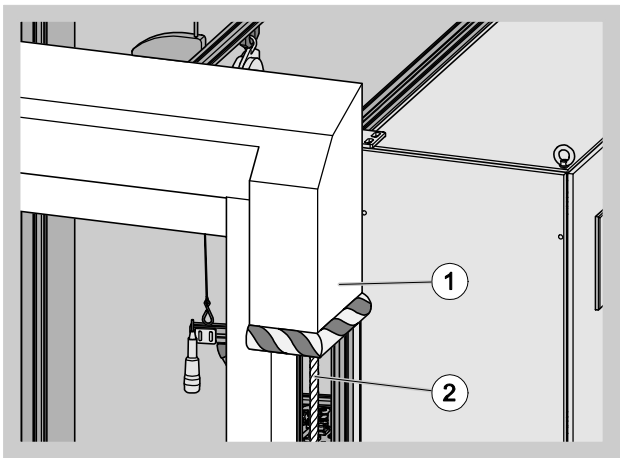


Table des matières

Sécurité 5
Usage conforme aux prescriptions 5
Interdiction de transformer l'appareil de votre propre chef ni de le modifier 5
Indications de sécurité fondamentales 5
Caractéristiques de conception des indications de danger 8
Caractéristiques de conception des indications concernant les dommages au matériel et à l'environnement 8

Descriptif 9
Différents modes opératoires 9
Généralités de base concernant l'appareil 10
Vue de dessus de l'appareil 11
Vue de dessous de l'appareil avec trappe fermée 12
Vue de dessous de l'appareil avec trappe ouverte 13

Mode évacuation d'air vicié 14
Evacuation de l'air vicié dans un canal d'évacuation d'air vicié séparé 15
Optimiser la conduite d'évacuation d'air vicié 15

Préparation du montage 19
Qualification du personnel 19
Auxiliaires nécessaires 20
Déballage 20
Contrôler le contenu de la livraison 21
Enlever les pièces pour le montage 22
Enlever le bac à graisse inférieur (enveloppe inférieure) 23
Démonter le filtre capillaire 23
Enlever les supports 24
Confectionner la découpe pour le montage 24

Montage de l'appareil 25
Respecter les marges de sécurité 25
Montage des supports 26
Accrochage de l'appareil 27
Ajustage horizontal de l'appareil 27
Sécuriser le verrouillage 28
Ajustage de la butée pour le réglage en profondeur 28
Raccorder le contact de raccordement pour caisson mural et interrupteur de fenêtre (contact multifonction) 29
Confectionner un raccordement d'évacuation d'air vicié 32
Monter les pièces enlevées 35
Raccorder l'alimentation électrique 36

Nettoyage des surfaces **37**

Démontage de l'appareil **38**

Elimination **39**
Elimination de l'emballage 39
Elimination de l'appareil 39

Données techniques **40**
Plaque signalétique 40
Hotte aspirante encastrable BEH 60 FL 40
Hotte aspirante encastrable BEH 90 FL 40

Contacter le constructeur **41**

Sécurité

Lire entièrement ce chapitre de manière approfondie avant de monter, utiliser ou nettoyer l'appareil.

- ➢ Suivre les indications de danger pour toute action à effectuer sur l'appareil.
- ➢ Joindre cette notice à l'appareil lors de son transfert.

Usage conforme aux prescriptions

Avec l'appareil vous pouvez aspirer les vapeurs de cuisson.

L'appareil est uniquement destiné à ces fins et ne doit être employé que pour cela. L'appareil doit être utilisé uniquement de la manière décrite dans cette notice.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à sa destination et peut conduire à des dommages.

Le constructeur n'est pas responsable des dommages occasionnés par un usage non conforme à son utilisation, un montage erroné ou une manipulation fausse. L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel. N'utiliser l'appareil que dans des cuisines de particuliers.

Interdiction de transformer l'appareil de votre propre chef ni de le modifier

- Ne procéder de votre propre chef à aucune transformation ni modification sur l'appareil. Il n'est pas autorisé de faire des transformations ou des modifications sans l'accord de la société berbel Ablufttechnik GmbH.
- Ne jamais shunter ni contourner les dispositifs de sécurité existants de l'appareil.

Indications de sécurité fondamentales

Vous trouverez dans ce paragraphe les indications fondamentales de sécurité pour le maniement de l'appareil. Vous trouverez dans les chapitres respectifs toute indication supplémentaire concernant certaines actions et opérations.

- Suivre les indications de sécurité et de danger contenues dans cette notice.
- Vérifier si l'appareil et toutes les pièces ne présentent pas de dégâts visibles. En cas de dégâts, contacter son revendeur ou le service après-vente berbel. Utiliser l'appareil seulement si celui-ci est en parfait état.
- Toujours faire effectuer les travaux de réparation et de maintenance par du personnel spécialisé qualifié. Sinon vous vous mettez en danger vous-même et des tierces personnes.
- Monter l'appareil avec les fixations fournies exclusivement sur des parties stables du bâtiment (bâtiment en dur).
- Pour d'autres fixations, utiliser les techniques de fixation appropriées correspondantes. En cas de doute, se renseigner dans un commerce spécialisé. Sinon vous vous mettez en danger vous-même et des tierces personnes.
- Utiliser l'appareil uniquement dans des cuisines de particuliers.

Eviter les risques de décharge électrique

- Faire exécuter les travaux sur l'alimentation en courant uniquement par de la main d'œuvre qualifiée et formée en électricité.
  Cette main d'œuvre doit posséder au minimum les connaissances et aptitudes suivantes :
  - Bases de l'électrotechnique
  - Connaissances des prescriptions et normes (par ex. en Allemagne: DIN 57100/VDE 0100, partie 701)
  - Connaissance des prescriptions de sécurité correspondantes.
  - Connaissances des prescriptions correspondantes légales pour les installations au gaz (par ex. les règles techniques pour les installations au gaz).
- Utiliser l'appareil uniquement s'il est raccordé et sécurisé selon les données techniques.
- Ne plier ni coincer le câble de distribution.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- En cas de dysfonctionnements, débrancher aussitôt l'appareil de la source de courant.
- La fiche secteur doit être accessible afin de pouvoir déconnecter l'appareil, en cas d'urgence, simplement et rapidement. Au cas où la fiche secteur n'est pas accessible après le montage, il est nécessaire qu'un dispositif de séparation sur tous les pôles avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm soit disponible.
- Si vous passez l'appareil d'un endroit froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur. Attendre dans ce cas environ deux à trois heures avant de mettre l'appareil en marche.
- Eviter que l'appareil soit exposé à des gouttes ou des projections d'eau. Ne placer sur l'appareil aucun objet rempli de liquides, comme par ex. des vases.
- Maintenir l'appareil au sec.
- Si toutefois un liquide pénètre :
  - Couper immédiatement l'alimentation du courant en enlevant le fusible.
  - S'assurer que l'alimentation de l'appareil n'est pas rétablie par mégarde. Placer par ex. quelqu'un qui empêchera la mise sous tension du fusible.
  - Laisser sécher l'appareil.
  - Laisser vérifier l'appareil par du personnel qualifié et formé avant d'utiliser de nouveau l'appareil.

Eviter les risques d'explosion

- Faire fonctionner l'appareil dans un environnement non exposé aux explosions.

Eviter les risques d'incendie

- Veiller à ce que la plaque de cuisson soit refroidie avant de la couvrir.

Un appareil souillé peut occasionner des risques d'incendie.

- Maintenir l'appareil dans un état impeccable et le contrôler régulièrement.
- Ôter régulièrement tout résidu de graisses présent. Les résidus de graisses représentent un risque d'incendie.
- Ne pas faire flamber sous l'appareil. Un feu ouvert peut endommager p.ex. les armoires qui se trouvent à proximité.
- Ne faire exécuter des travaux de réparation sur l'appareil que par du personnel formé à cet effet.

En mode recyclage d'air:

- Une sortie d'aération couverte ou fermée peut occasionner des incendies. Ne placer aucun objet, comme par ex. couverture ou assiette, sur ou devant les fentes d'aération de l'appareil. L'air émissif pour des appareils à recyclage d'air doit pouvoir être évacué sans entraves dans la cuisine par les fentes d'aération.
- Au-dessus de l'appareil, aucun objet ne doit être monté qui viendrait à gêner le flux d'air. S'assurer que l'air émissif peut circuler sans entraves dans la cuisine.

Au-dessus d'un foyer pour combustibles solides (par ex. poêle à charbon) le montage de l'appareil est uniquement autorisé si :

- Le foyer possède un couvercle fermé, non amovible. Sinon il y a un risque accru d'incendie par ex. par projections de flammèches.
- Les prescriptions légales et spécifiques au pays seront respectées.

Eviter les risques de blessures

- Afin d'éviter tout risque de chute, utiliser une échelle double stable pour tous les travaux à effectuer sur l'appareil, comme par ex. changement du filtre, montage et nettoyage de l'appareil.
- Afin de prévenir tout risque de blessures suite à la chute de pièces, utiliser du matériau de fixation approprié.
- Afin d'éviter tout risque de coupures suite à des bris de verre, utiliser des gants de protection appropriés.

Eviter les risques d'asphyxie

En cas de fonctionnement simultané de l'appareil et d'un lieu de combustion ouvert et à air ambiant, des gaz ou des émanations peuvent pénétrer dans le local.

- S'assurer que toutes les autorisations obligatoires dans votre pays pour l'utilisation sont présentes (par ex. ramonage).
- S'assurer que les normes et directives en vigueur dans votre pays pour l'utilisation de l'appareil sont respectées.
- S'assurer d'une arrivée d'air frais suffisante dans le local.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec des films en plastique ou autres parties d'emballage.
- Maintenir hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d'emballage.

Eviter le risque d'effondrement

- L'ouverture nécessaire dans le mur doit être effectuée par un spécialiste. Les ouvertures dans le mur ont une influence sur la statique de la construction. Des ouvertures dans le mur inappropriées peuvent conduire à des effondrements du bâtiment.

Eviter les dommages à l'environnement

- Eliminer l'appareil et ses accessoires selon les prescriptions légales.

Caractéristiques de conception des indications de danger

Vous trouverez dans cette notice les catégories suivantes d'indication de danger :

DANGER

Les indications avec le mot DANGER préviennent d'une situation risquée qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Les indications avec le mot AVERTISSEMENT préviennent d'une situation risquée qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures.

ATTENTION

Les indications avec le terme ATTENTION préviennent d'une situation pouvant conduire à des blessures légères ou moyennes.

Caractéristiques de conception des indications concernant les dommages au matériel et à l'environnement

ATTENTION

Ces indications préviennent d'une situation pouvant conduire à des dommages au matériel ou à l'environnement.

Descriptif

Les illustrations suivantes montrent les modes opératoires ou les inscriptions des dimensions. Les appareils utilisés sont représentés par des symboles. Les illustrations servent d'aide pour le monteur. Les formes d'appareils représentées peuvent diverger de l'aspect effectif de vos appareils.

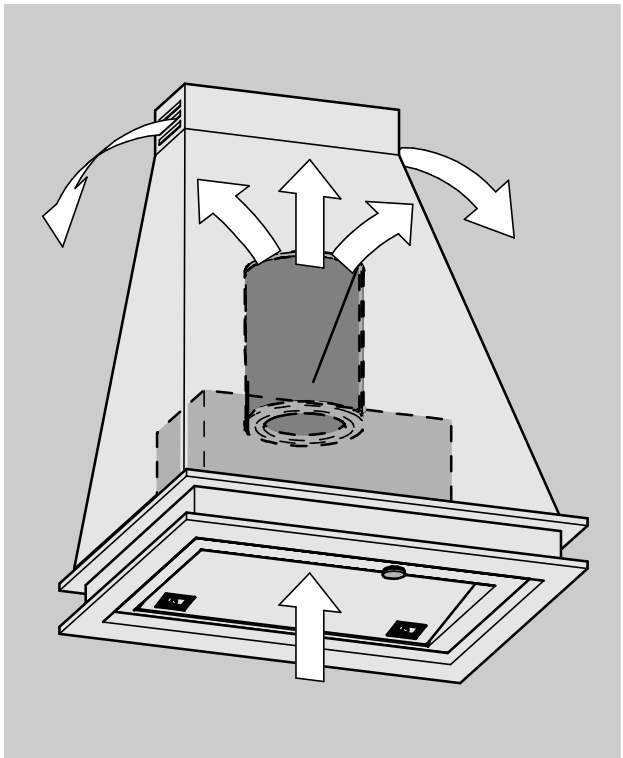
L'appareil peut être utilisé selon différents modes opératoires :

- Mode recyclage d'air
- Mode évacuation d'air vicié
- Mode hybride

Le montage de l'appareil est différent selon le mode opératoire souhaité. Le montage des différents modes opératoires est décrit dans les paragraphes suivants.

Différents modes opératoires

Montage pour mode recyclage d'air



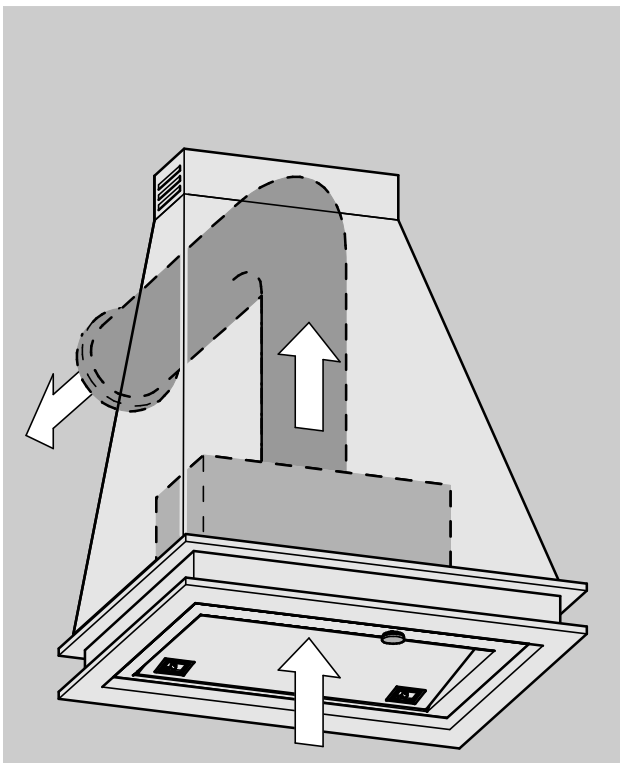
L'appareil aspire l'air ambiant, le filtre et ramène l'air ambiant sans odeurs et purifié dans le local.

Lors du montage, un filtre de recyclage d'air BUF est placé à la sortie du ventilateur de l'appareil.

- S'assurer que la section de la grille d'aération de la structure du haut est supérieure à 200 cm³.
- S'assurer que le remplissage du filtre pourra être changé ultérieurement.

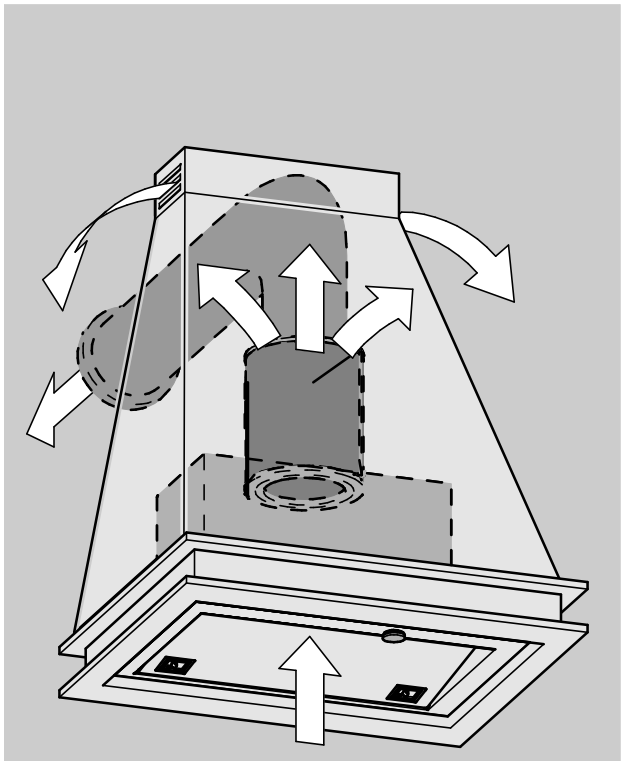
Le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement.

Montage pour mode évacuation d'air vicié



L'appareil aspire l'air ambiant, le filtre et l'évacue vers l'extérieur.

Montage pour mode hybride



L’appareil aspire l’air ambiant, le filtre et en évacue une partie vers l’extérieur et ramène dans le local une partie purifiée et sans odeurs.

Lors du montage, un filtre hybride BUF est placé à la sortie du ventilateur de l’appareil. La conduite d’évacuation d’air vicié est raccordée au filtre hybride.

- S’assurer que la section de la grille d’aération de la structure du haut est supérieure à 200 cm³.
- S’assurer que le remplissage du filtre pourra être changé ultérieurement.

Le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement.

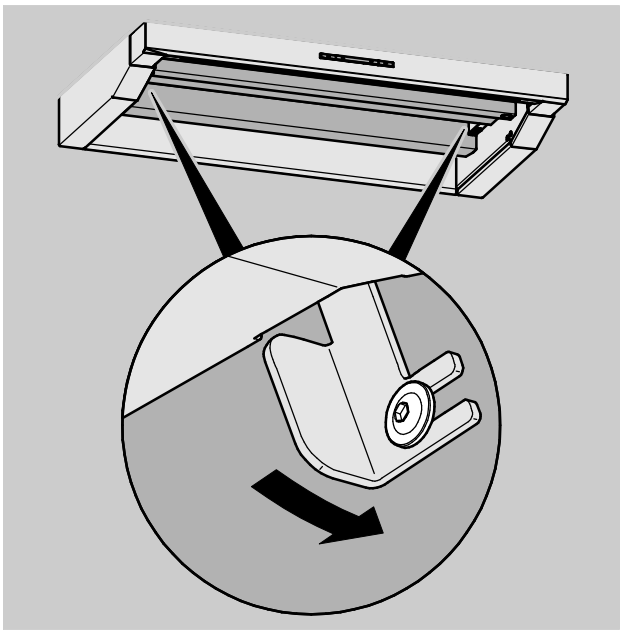
Généralités de base concernant l’appareil

L’appareil est conçu pour le montage dans les armoires. Le panneau frontal se laisse sortir pour obtenir une zone d’extraction plus importante. La position arrière extrême du panneau frontal peut être ajustée.

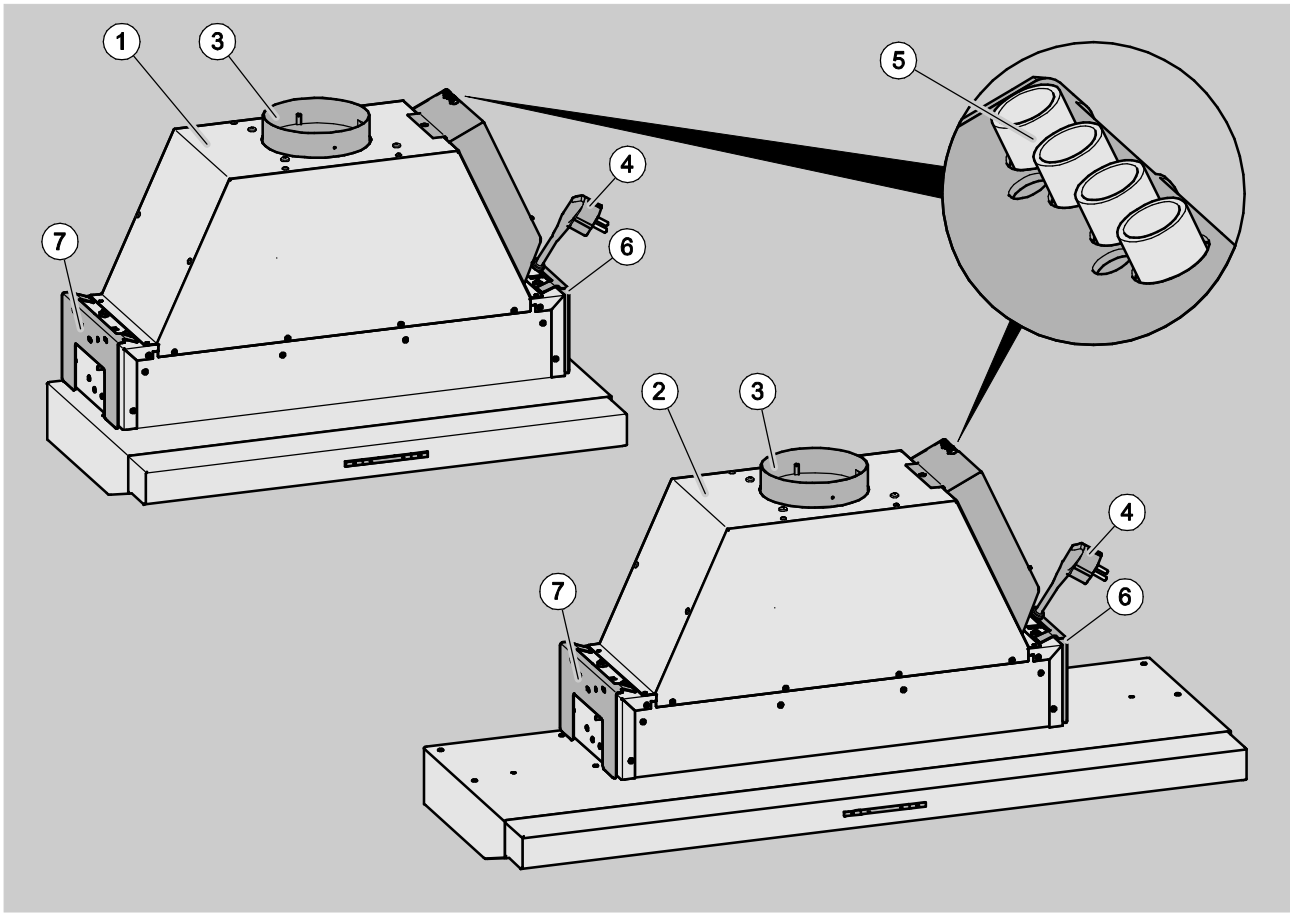
Les fonctions de l’appareil sont commandées par l’élément de réglage au milieu du panneau frontal.

Les deux supports fournis sont vissés latéralement sur les parois de l’armoire.

Une fois les leviers précontraints dans l’appareil, ce dernier est accroché par le bas. Les leviers précontraints s’enclenchent automatiquement lorsque la position extrême est atteinte.



Vue de dessus de l’appareil



① Hotte aspirante encastrable BEH 60 FL

② Hotte aspirante encastrable BEH 90 FL

③ Sortie du ventilateur avec auxiliaire de guidage pour filtre et conduite d’évacuation d’air vicié

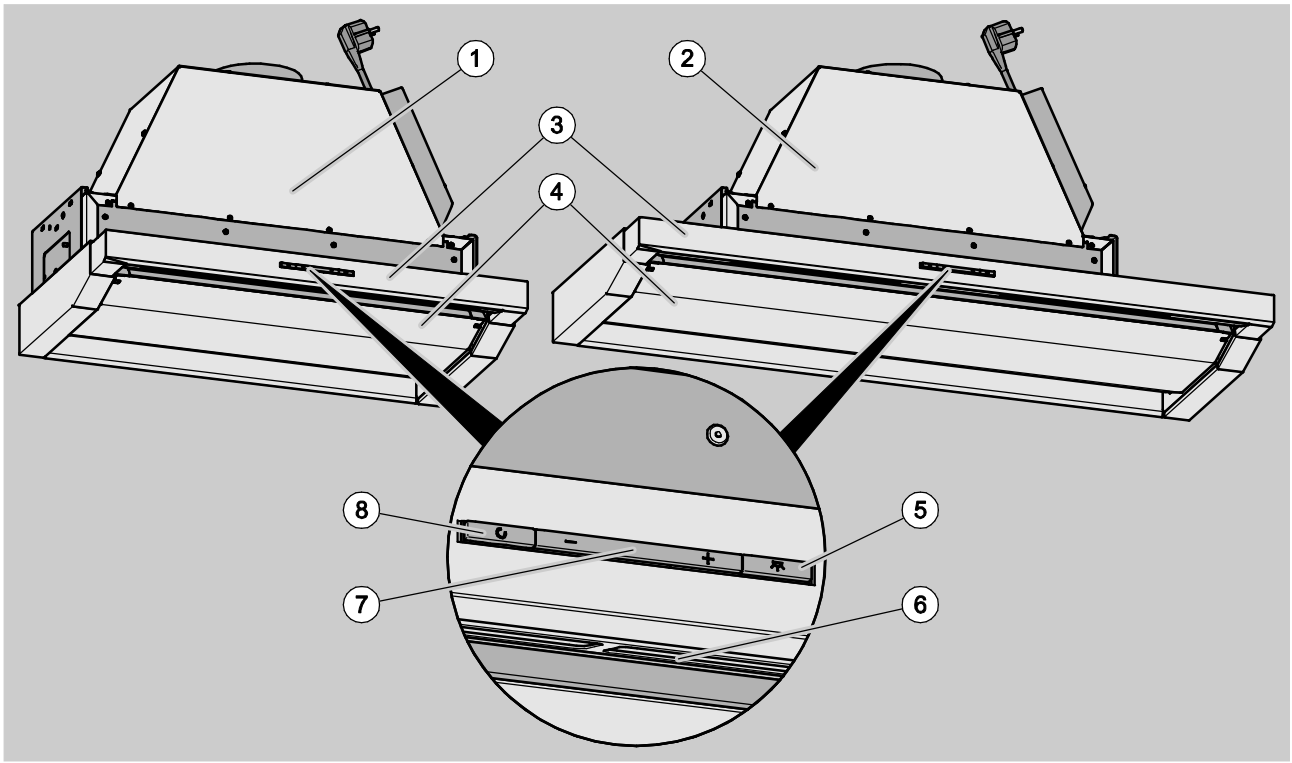
④ Fiche secteur

⑤ Contacts pour interrupteur de fenêtre (contact multifonction) et caisson mural BMK

⑥ Support droit

⑦ Support gauche

Vue de dessous de l’appareil avec trappe fermée



① Hotte aspirante encastrable BEH 60 FL

② Hotte aspirante encastrable BEH 90 FL

③ Tiroir télescopique

④ Trappe avec bac à graisse inférieur

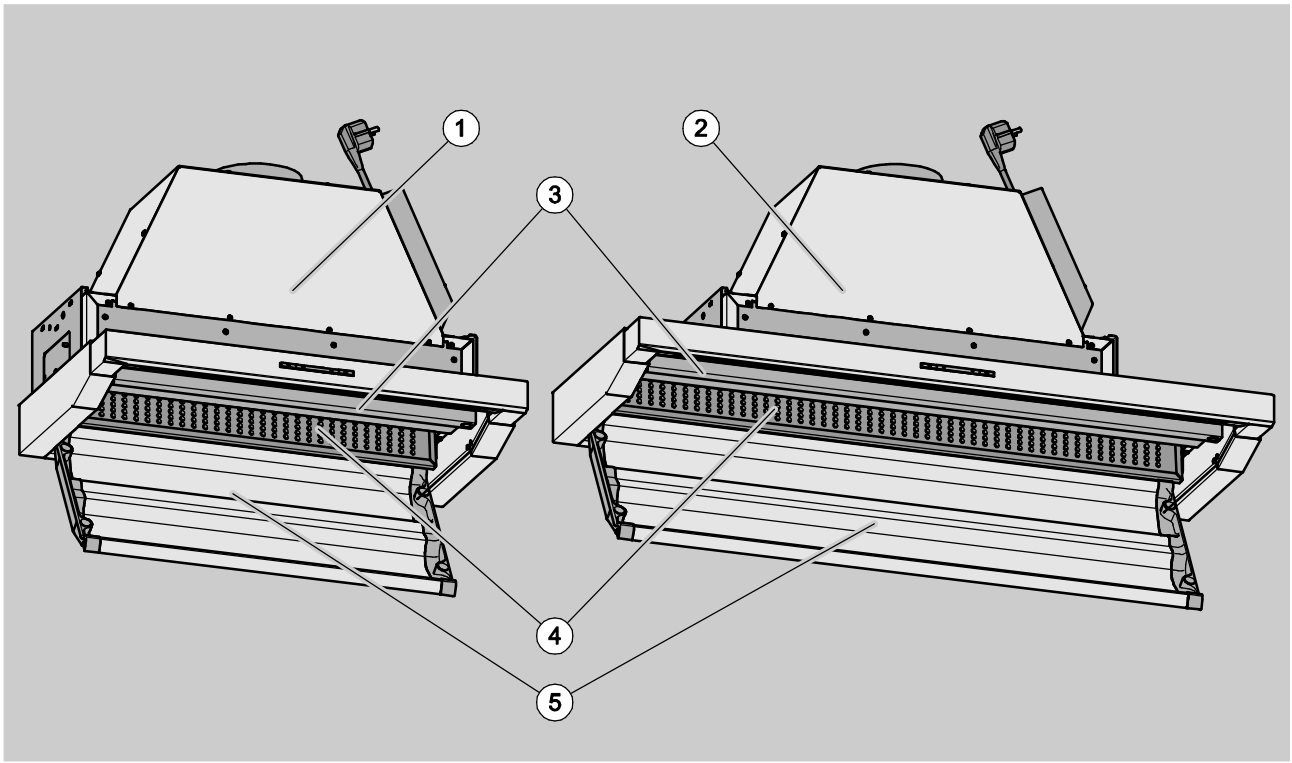
⑤ Eclairage MARCHE/ARRÊT

⑥ Eclairage

⑦ Touche Changement niveau de puissance

⑧ Touche Activation automatisme de poursuite

Vue de dessous de l’appareil avec trappe ouverte



① Hotte aspirante encastrable BEH 60 FL

② Hotte aspirante encastrable BEH 90 FL

③ Bac à graisse supérieur

④ Filtre capillaire

⑤ Trappe avec bac à graisse inférieur

Mode évacuation d'air vicié

DANGER

Risque d'asphyxie par manque d'oxygène en cas d'utilisation simultanée de l'appareil et d'un lieu de combustion ouvert.

- S'assurer qu'en cas de fonctionnement simultané d'appareils dépendant de l'air ambiant, comme par ex. gazinière, cheminée ou chauffage au gaz, des gaz ou des émanations ne peuvent pénétrer dans le local.
- S'assurer d'une arrivée d'air frais suffisante dans le local.
- S'assurer que les règlements en vigueur dans votre pays concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion) sont respectés.
- S'assurer que toutes les autorisations nécessaires pour l'utilisation de la hotte aspirante, en ce qui concerne le ramonage, sont bien présentes.

Mesures pour une alimentation suffisante en air frais:

- Utiliser l'appareil uniquement avec un contact de fenêtre raccordé.
- Ouvrir les fenêtres.
- Ouvrir les portes.
- Installer un caisson mural berbel BMK.
- S'assurer que la ventilation forcée prescrite du lieu de combustion ouvert fonctionne.

AVERTISSEMENT

Risque d'asphyxie suite à un manque d'oxygène pendant l'utilisation de l'appareil.

- S'assurer d'une arrivée d'air frais suffisante dans le local.
- Pour une utilisation sans danger, s'assurer que l'appareil est raccordé à un contact de fenêtre.
- S'assurer que les prescriptions spécifiques légales du pays, p.ex. les règlements concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion), sont respectées.

Si une hotte aspirante et un foyer dépendant de l'air ambiant peuvent fonctionnent simultanément (par ex. appareils de chauffage au gaz, à l'huile ou au charbon, cheminée, chauffe-eau, plaque de cuisson ou four à gaz), les conditions suivantes doivent être remplies :

- Votre ramoneur a donné son accord préalable au montage de la hotte aspirante.
- Le montage doit être effectué selon les prescriptions en vigueur dans votre pays (par ex. règlement concernant le chauffage ; décret sur les foyers de combustion).
- Le montage doit être effectué dans le respect des prescriptions officielles et légales (par ex. règlement en matière de construction de votre région).

En mode évacuation d'air vicié, l'appareil aspire l'air ambiant et l'évacue vers l'extérieur au travers de la conduite d'évacuation d'air vicié.

L'appareil ne peut évacuer que la même quantité d'air qui circule en tant qu'air frais dans la cuisine.

Section, longueur, nature et positionnement de la conduite d'évacuation d'air vicié ont une forte influence sur l'efficacité d'aspiration d'une hotte aspirante.

Pertes de puissance et bruits surviennent lors d'un changement brutal de direction de l'air dans la conduite d'évacuation d'air vicié, par exemple.

Vous obtiendrez la puissance optimale de l'appareil si, lors du montage de la conduite d'évacuation d'air vicié, vous vous assurez que :

- la conduite d'évacuation d'air vicié est la plus courte et directe possible
- l'air ambiant transporté peut circuler sans tourbillonnement ni reflux dans la conduite d'évacuation d'air vicié
- la section prescrite de la conduite d'évacuation d'air vicié est respectée
- la qualité recommandée de la conduite d'évacuation d'air vicié est constamment respectée.

Dans le paragraphe suivant, vous connaitrez quelles prescriptions et propriétés la conduite d'évacuation d'air vicié doit remplir.

Evacuation de l'air vicié dans un canal d'évacuation d'air vicié séparé

⚠ DANGER

Risque d'asphyxie en raison de fumée ou d'émanations.

➢ S'assurer que le canal d'évacuation d'air vicié utilisé est exclusivement prévu pour le fonctionnement d'une hotte aspirante.

➢ S'assurer que le canal d'évacuation d'air vicié ne sert qu'à cet appareil. En cas de raccordement de l'appareil à un canal actif d'évacuation d'air vicié, comme par ex. puits d'aération ou cheminée, des gaz ou des émanations peuvent circuler dans le local.

⚠ DANGER

Risque d'incendie à cause d'une conduite d'évacuation d'air vicié combustible.

Si des conduites d'évacuation d'air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d'autres pièces.

➢ S'assurer que la conduite d'évacuation d'air vicié n'est pas en matériau combustible selon la norme DIN 4102 classe A1.

L'air ambiant aspiré est uniquement à évacuer vers l'extérieur au moyen d'un canal d'évacuation d'air vicié séparé et prévu à cet effet.

➢ S'assurer que le canal d'évacuation d'air vicié utilisé ne servira qu'à l'appareil en tant que conduite d'évacuation d'air vicié.

Optimiser la conduite d'évacuation d'air vicié

Evacuer directement l'air ambiant

Evacuer vers l'extérieur l'air ambiant aspiré de manière directe et la plus courte possible. Des parcours longs engendrent des résistances supplémentaires aérodynamiques indésirables.

➢ S'assurer que la conduite d'évacuation d'air vicié mène directement vers l'extérieur et de manière la plus courte possible.

Utiliser des tuyaux avec une faible résistance aérodynamique

Utiliser exclusivement des tuyaux avec une surface intérieure lisse. Ces tuyaux ont une faible résistance aérodynamique.

Eviter le montage de :

- Tuyaux flexibles en spirale
- Flexibles
- Pièces de renvoi plates.

Ces types de tuyaux ont une résistance aérodynamique élevée et diminuent le rendement de la hotte aspirante.

➢ S'assurer que la face intérieure de la conduite d'évacuation de l'air vicié est lisse.

Utiliser exclusivement des coudes avec une ventilation optimisée et une surface intérieure lisse. Ces coudes ont une faible résistance aérodynamique.

Eviter le montage de coudes avec une conduite de ventilation à bords vifs.

Ces coudes ont une résistance aérodynamique élevée et génèrent des bruits. Ces coudes diminuent le rendement de la hotte aspirante.

➢ S'assurer que les coudes de la conduite d'évacuation d'air vicié ont une surface lisse à l'intérieur et que la ventilation est optimisée.

Utiliser la section la plus avantageuse

La section minimale de la conduite d'évacuation d'air vicié est de 125 mm pour les systèmes au 125ème (BEH 60/90) et 150 mm pour les systèmes au 150ème (tous les autres modèles de hottes berbel).

Chaque réduction de la conduite d'évacuation d'air vicié produit des résistances aérodynamiques non désirées, une diminution du rendement et des bruits.

Eviter :

- Les conduites d'évacuation d'air vicié avec un diamètre plus petit
- Les canaux d'évacuation d'air vicié à plat et à bords vifs
- Les caissons muraux traditionnels

Ces installations ont une résistance aérodynamique élevée et génèrent des bruits. Elles diminuent le rendement de la hotte aspirante.

➢ S'assurer que la section minimale de la conduite d'évacuation d'air vicié n'atteint pas celle de la sortie du ventilateur.

Conduite d'évacuation d'air vicié au travers d'une ancienne cheminée

⚠ **DANGER**

Risque d'asphyxie en raison de fumée ou d'émanations.

➢ Un ramoneur doit donner l'autorisation d'utiliser la cheminée en tant que conduite d'évacuation d'air vicié avant le montage de la hotte aspirante.

⚠ **DANGER**

Risque d'incendie à cause d'une conduite d'évacuation d'air vicié combustible.

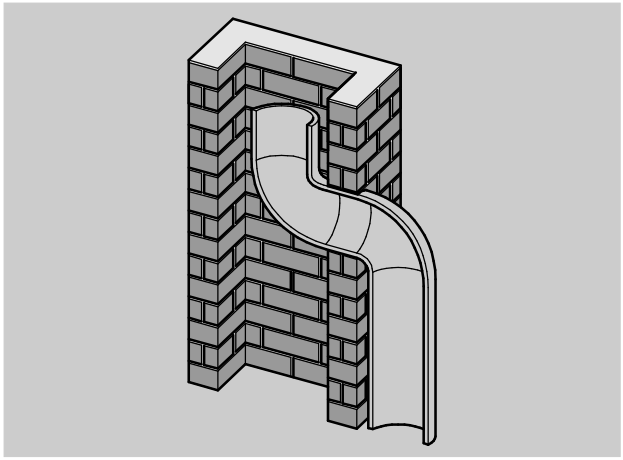
Si des conduites d'évacuation d'air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d'autres pièces.

➢ S'assurer que la conduite d'évacuation d'air vicié n'est pas en matériau combustible selon la norme DIN 4102 classe A1.

Si vous utilisez une cheminée en tant que conduite d'évacuation d'air vicié, vous devez compter sur une résistance aérodynamique élevée en fonction de la longueur de la cheminée.

L'introduction de l'air aspiré dans la cheminée doit se faire au moyen d'un coude à 90° dirigé vers le haut. Un reflux possible est ainsi évité.

➢ S'assurer que le raccordement dans la cheminée est effectué avec un coude à 90° dirigé vers le haut.



Conduite d'évacuation d'air vicié au travers du toit

⚠ **DANGER**

Risque d'incendie à cause d'une conduite d'évacuation d'air vicié combustible.

Si des conduites d'évacuation d'air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d'autres pièces.

➢ S'assurer que la conduite d'évacuation d'air vicié n'est pas en matériau combustible selon la norme DIN 4102 classe A1.

ATTENTION

Dégâts des eaux dans l'appareil à cause d'un collecteur d'eau de condensation manquant.

➢ Monter un collecteur d'eau de condensation dans la conduite d'évacuation d'air vicié.

En faisant passer la conduite d'évacuation d'air vicié par le toit, s'assurer que :

- La section de la sortie du ventilateur dans la traversée du toit n'est pas atteinte.
- La traversée du toit ne diminue pas la section de la conduite d'évacuation d'air vicié.
- Un collecteur d'eau de condensation est intégré dans la conduite d'évacuation d'air vicié.

Conduite d'évacuation d'air vicié au travers d'un mur

⚠ **DANGER**

Risque d'incendie à cause d'une conduite d'évacuation d'air vicié combustible.

Si des conduites d'évacuation d'air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d'autres pièces.

➢ S'assurer que la conduite d'évacuation d'air vicié n'est pas en matériau combustible selon la norme DIN 4102 classe A1.

En faisant passer la conduite d'évacuation d'air vicié au travers d'un mur, s'assurer que :

- La section de la sortie du ventilateur dans la conduite d'évacuation d'air vicié n'est pas atteinte.
- Le passage dans le mur ne diminue pas la section de la conduite d'évacuation d'air vicié.

Le caisson mural doit remplir les exigences suivantes :

- La section de la sortie du ventilateur dans le caisson mural ne doit pas être atteinte.
- La jalousie du caisson mural doit ventiler sur une grande surface.

S’assurer que

- Les lamelles de la jalousie du caisson mural ne sont pas étroites et épaisses.
- Les lamelles de la jalousie du caisson mural ne se dressent pas de manière abrupte.
- Qu’aucun grillage anti-insectes n’est monté dans le caisson mural. Les grillages anti-insectes occasionnent une atteinte totale de la section de la conduite d’évacuation d’air vicié.

➢ N’utiliser que des caissons muraux à débit optimisé (par ex. BMK-F/L).

Préparation du montage

Dans ce chapitre vous apprendrez quelles sont les conditions qui doivent être remplies pour le montage. Suivre pas à pas toutes les étapes de cette notice.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures en cas de chute de pièces à cause d'une fixation défectueuse.

- ➢ S'assurer de la force portante de l'armoire.
- ➢ Utiliser uniquement du matériau de fixation approprié.
  Le matériel de fixation fourni est exclusivement destiné à une fixation dans une armoire solide (p.ex. panneau de bois de 16 mm). En cas de conditions de montage différentes, contacter avant le montage la société berbel Ablufttechnik GmbH et demander les alternatives possibles de fixation.
- ➢ S'assurer que l'appareil est accroché correctement.

- ➢ S'assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- ➢ S'assurer que le raccordement à l'alimentation en courant ne sera effectué qu'après le montage.

Qualification du personnel

Deux personnes sont nécessaires pour le montage mécanique de l'appareil.

Ces monteurs doivent posséder des connaissances artisanales suffisantes.

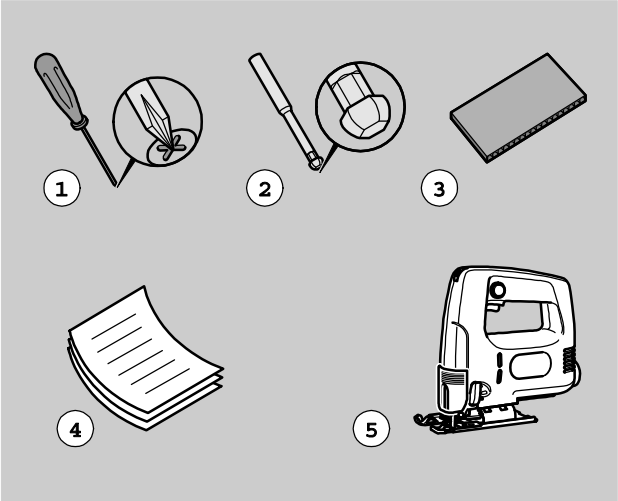
Ces connaissances sont entre autres :

- Connaissances des dispositions sur la sécurité du travail
- Connaissances dans la lecture de plans techniques
- Expérience dans l'utilisation d'outillages électriques et mécaniques
- Connaissances dans la technique de fixation
- Connaissances de base dans la technique de ventilation
- Dans l'idéal, des expériences de plusieurs années dans le montage de hottes aspirantes et autres qualifications complémentaires, comme par ex. une formation de menuisier.

Les personnes sans ces connaissances spéciales doivent être initiées au montage par un monteur expérimenté.

Auxiliaires nécessaires

Pour le montage vous avez besoin des outillages, matériaux et documents suivants :



① Tournevis cruciforme

② Clé six pans mâle coudée, tête sphérique de 2,5 mm

③ Carton épais pour protéger par ex. la plaque de cuisson ou le plan de travail

④ Notice de montage

⑤ Scie sauteuse

Déballage

ATTENTION

Risque de coupure en raison de bris de verre.

- Porter les gants de protection.
- Déballer l'appareil prudemment.
- Ne pas saisir de débris de verre.

ATTENTION

Détérioration des surfaces à cause d'un déballage incorrect.

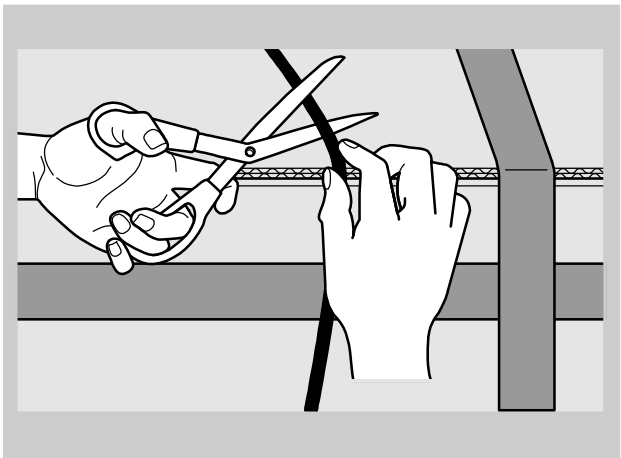
- Ôter le feuillard d'emballage et les cerclages avec des ciseaux.
- Ne pas couper dans le cartonnage de protection.

ATTENTION

Possibilité de griffures des surfaces pendant le transport par des objets métalliques, à bords vifs, par ex. boucle de ceinture ou outillages.

- Transporter l'appareil sans contact avec des objets qui peuvent rayer l'appareil.

- Ôter le film d'emballage et le cartonnage.
- Si nécessaire, couper le cerclage avec des ciseaux.
- Couper le feuillard d'emballage avec des ciseaux.



- Sortir de l'emballage les pièces en vrac jointes au colis.

ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de la lourde hotte aspirante.

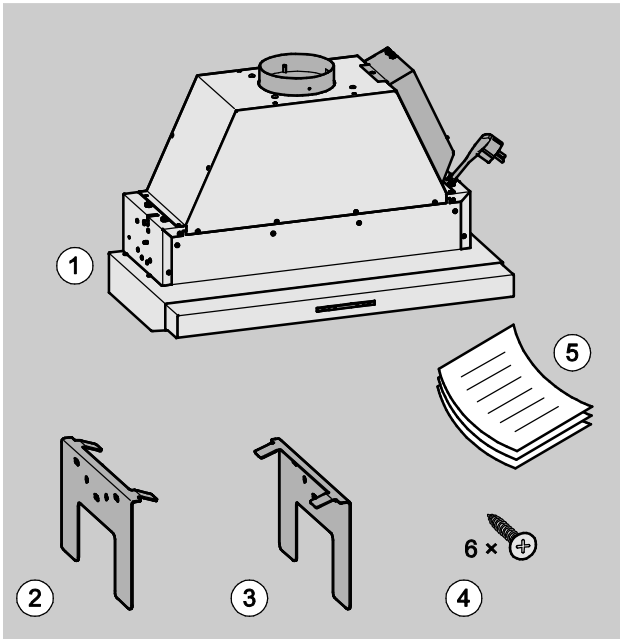
- Ne soulever l'appareil qu'à deux personnes.

- Protéger les surfaces de la zone de travail; par ex. avec du carton épais.
- Sortir l'appareil de l'emballage.
- Poser l'appareil avec la partie frontale dirigée vers le haut sur un support de protection plat.

Contrôler le contenu de la livraison

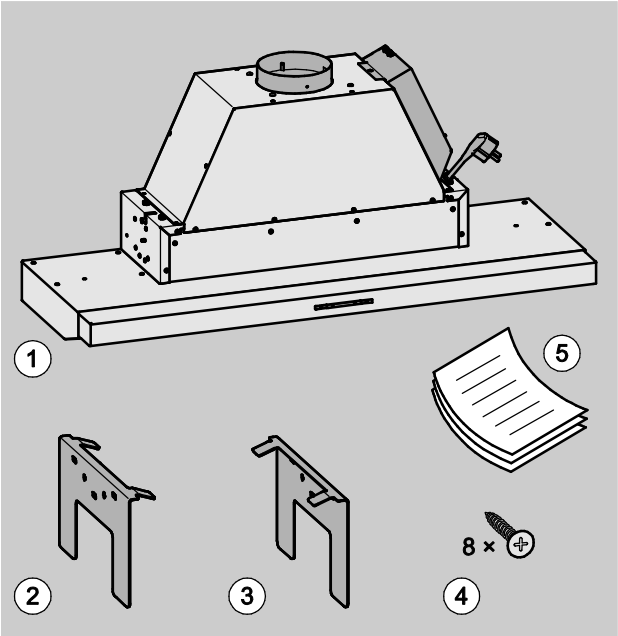
- Contrôler en intégralité les pièces livrées, comme décrit dans le paragraphe suivant.
- Contrôler si les pièces livrées ne sont pas endommagées.
- Si des pièces sont endommagées ou manquent, s'adresser à son revendeur spécialisé berbel ou au service après-vente.

Contenu de la livraison pour BEH 60 FL



① Hotte aspirante encastrable BEH 60 FL
② Support gauche
③ Support droite
④ 6 vis (cruciformes) 4,5 x 16 mm
⑤ Notice de montage

Contenu de la livraison pour BEH 90 FL



① Hotte aspirante encastrable BEH 90 FL

② Support gauche

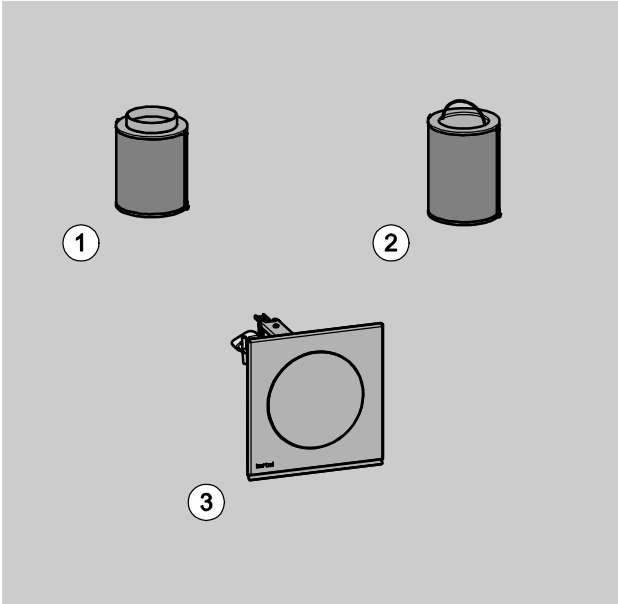
③ Support droite

④ 8 vis (cruciformes) 4,5 x 16 mm

⑤ Notice de montage

Accessoires en option

Accessoires en option :



① Uniquement pour mode hybride :
Filtre hybride BHF 125

② Uniquement pour mode de recyclage d'air :
Filtre de recyclage d'air BUF 125

③ Caisson mural BMK-F/L

Enlever les pièces pour le montage

Afin de monter l'appareil de la manière la plus sûre et sans risque, certaines pièces incorporées doivent être enlevées et/ou démontées avant le montage.

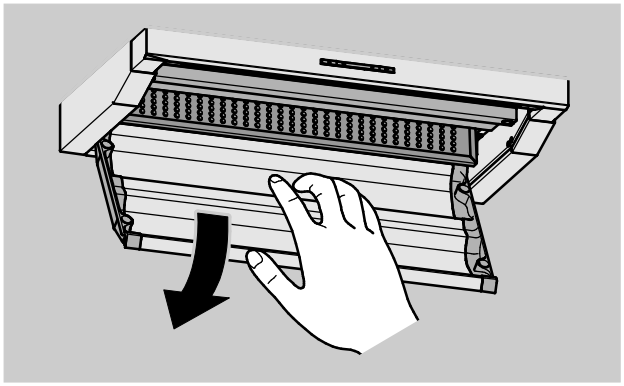
➢ Suivre pas à pas toutes les étapes suivantes.

➢ Poser l'appareil avec la partie arrière dirigée vers le bas sur une surface de protection plane et propre.

ⓘ Les illustrations suivantes montrent en perspective l'appareil déjà monté. Elles servent uniquement d'aide pour le monteur. Pendant ces étapes de travail, l'appareil doit reposer sur la face arrière et les étapes à suivre doivent être réalisées selon la perspective.

Enlever le bac à graisse inférieur (enveloppe inférieure)

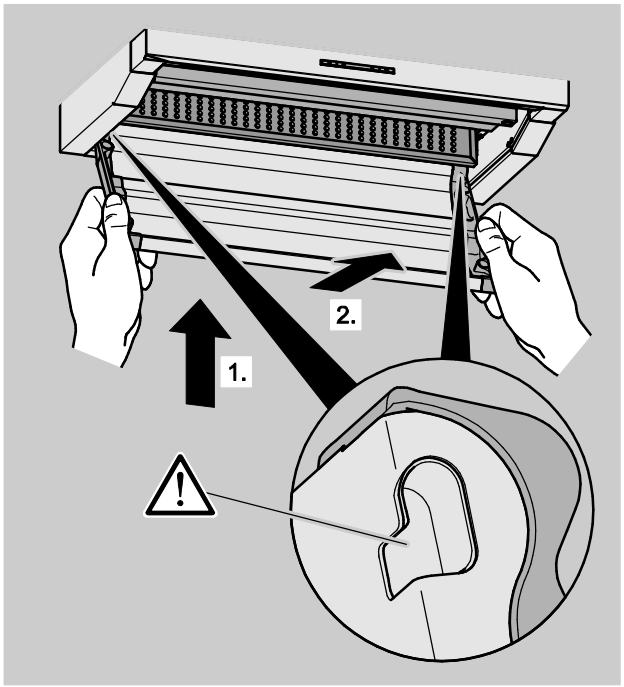
➢ Ouvrir la trappe en la tirant par le bord arrondi vers le bas.



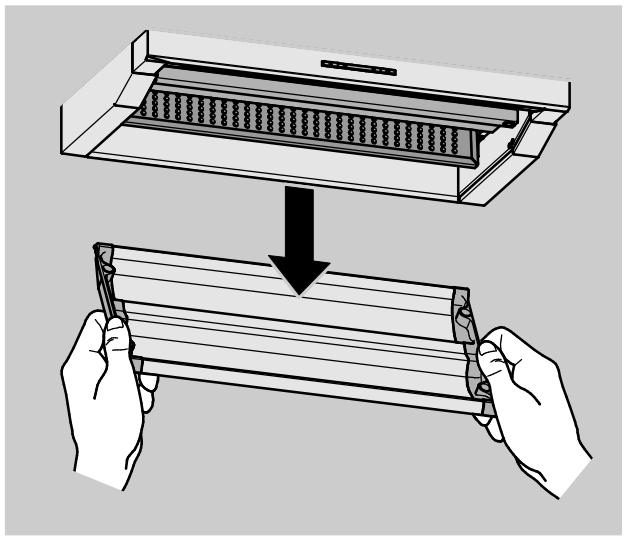
➢ Saisir latéralement avec les deux mains le bac à graisse inférieur replié verticalement vers le bas.

➢ Soulever le bac à graisse inférieur d'env. 2 cm (1.).

➢ Enlever le bac à graisse inférieur en le tirant vers l'avant (2.).



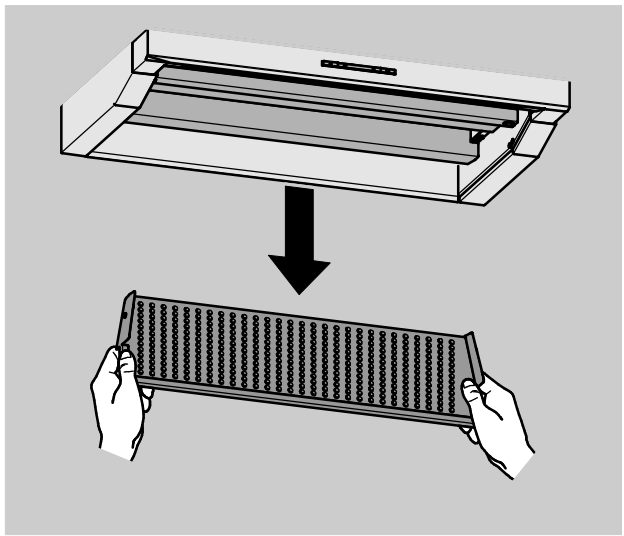
➢ Enlever le bac à graisse inférieur.



Démonter le filtre capillaire

➢ Saisir latéralement le filtre capillaire.

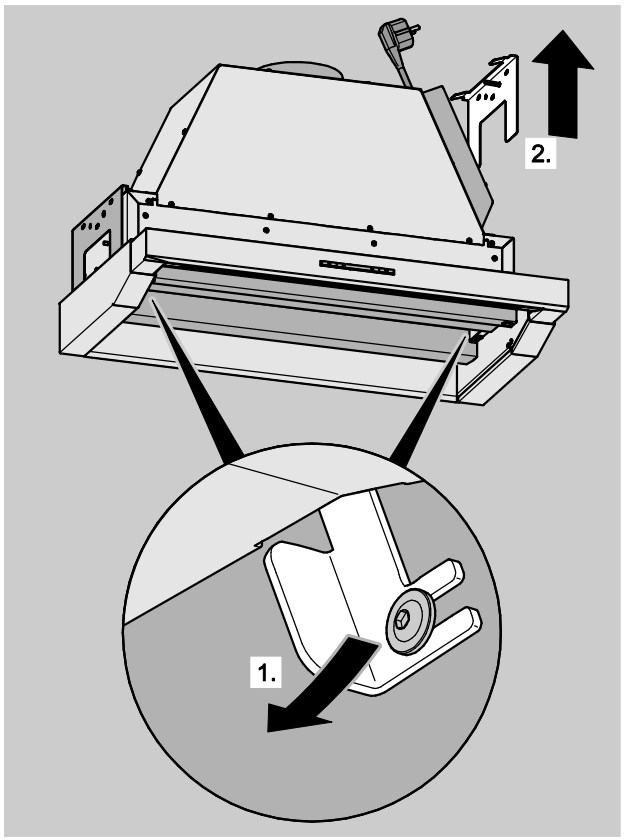
➢ Enlever le filtre capillaire en le tirant vers le bas.



Enlever les supports

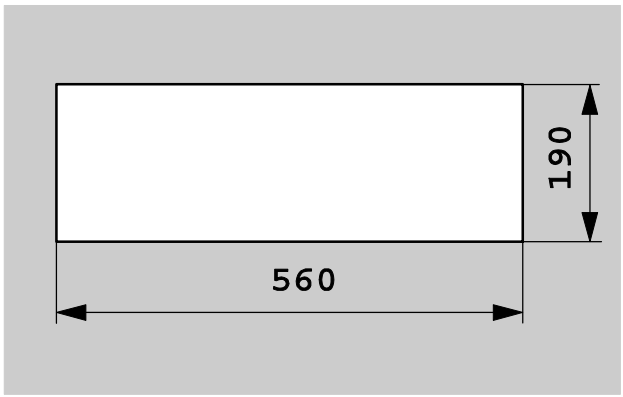
Afin d'enlever les supports de l'appareil, procéder comme suit :

- Appuyer vers l'arrière les deux leviers sur le côté dans le logement du filtre capillaire (1.) jusqu'à ce l'on les entende s'enclencher.
- Enlever les deux supports en les tirant (2.).
- Marquer les supports par « gauche » et « droite ».



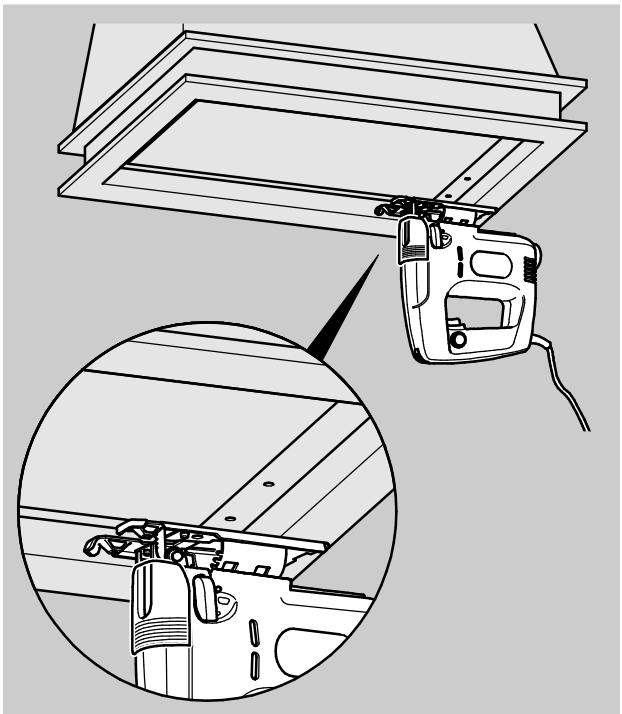
Confectionner la découpe pour le montage

La découpe pour le montage doit avoir les dimensions suivantes :



Pour cette étape de travail, vous avez besoin d'une scie (p.ex. scie sauteuse)

- Protéger toutes les surfaces de votre zone de travail contre des dégâts, par ex. avec du carton épais ou un plastique alvéolaire.
- Scier la découpe pour le montage selon les dimensions de votre appareil.



Montage de l’appareil

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

- S’assurer que personne ne se trouve sous la zone de travail pendant les travaux.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de pièces à cause d’une fixation défectueuse.

- S’assurer de la force portante de l’armoire.
- Utiliser uniquement du matériel de fixation approprié.
  Le matériel de fixation fourni est exclusivement destiné à une fixation dans une armoire solide (p.ex. panneau de bois de 16 mm). En cas de conditions de montage différentes, contacter avant le montage la société berbel Ablufttechnik GmbH et demander les alternatives possibles de fixation.
- S’assurer que l’appareil est accroché correctement.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

- Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

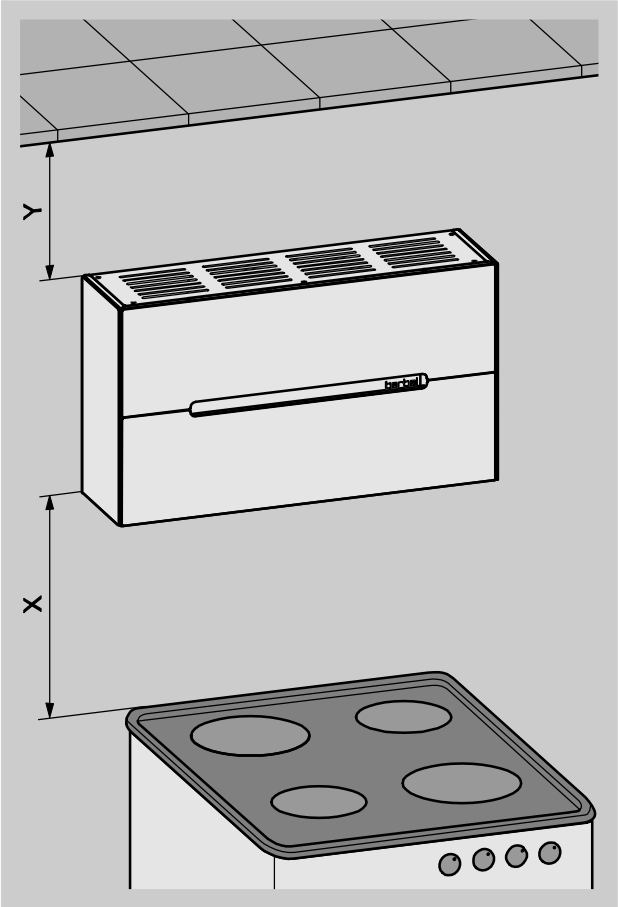
L’appareil est accroché avec deux supports.

Respecter les marges de sécurité

Les illustrations suivantes montrent les modes opératoires ou les inscriptions des dimensions. Les appareils utilisés sont représentés par des symboles. Les illustrations servent d’aide pour le monteur. Les formes d’appareils représentées peuvent diverger de l’aspect effectif de vos appareils.

Les intervalles minima ci-après légalement prescrits doivent être respectés :

Désignation	Dimension
Y	0 mm
X	Pour plaques de cuisson au gaz : Minimum 650 mm Pour plaques de cuisson électriques: Minimum 350 mm. Intervalle recommandé : 550 mm



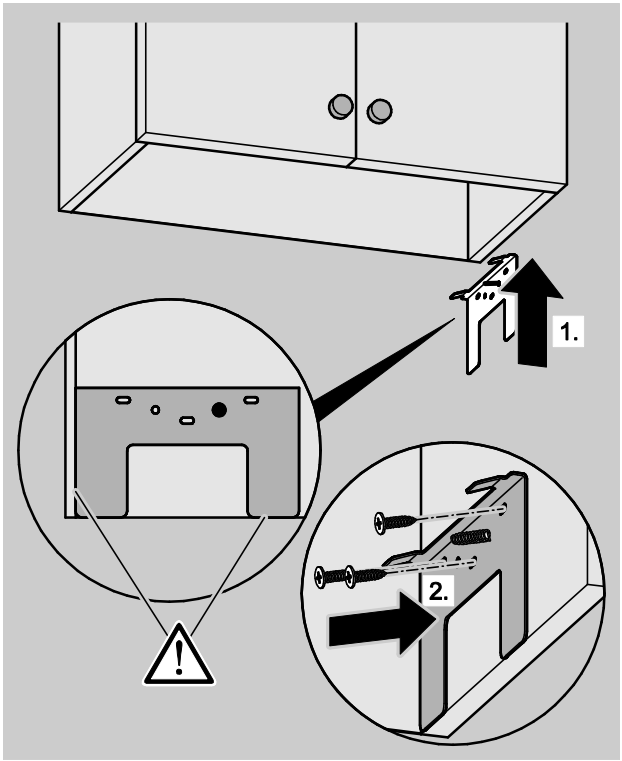
Montage des supports

Pour cette étape de travail, utiliser un grand tournevis cruciforme.

Les deux supports fournis sont vissés latéralement sur les parois de l’armoire.

Les taquets métalliques courbés sont en haut et dirigés vers le côté intérieur de l'armoire.

- Placer le support marqué par vous « droite » sur le côté intérieur droit de l’armoire (1).
- S’assurer que le bord arrière du support affleure la paroi arrière de l’armoire.
- S’assurer que le bord inférieur du support affleure le bord inférieur du fond d’armoire.
- Fixer le support avec les vis cruciformes fournies .
- Visser fermement les vis cruciformes (2.).
- S’assurer que le support est monté dans la bonne position de montage.



➢ Répéter cette démarche avec le support de gauche.

Accrochage de l'appareil

DANGER

Risque en cas de chute de pièces en raison d'une fixation incorrecte.

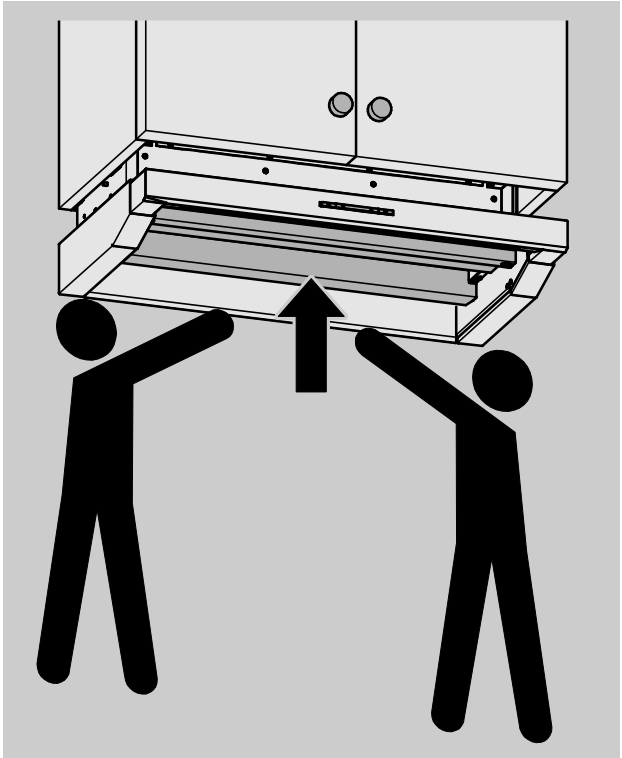
➢ Le matériel de fixation fourni est approprié exclusivement pour la fixation dans la découpe pour le montage d'un corps solide et porteur (p.ex. corps d'armoire).

➢ S'assurer d'une force portante suffisante et utiliser du matériel de fixation approprié.

Pour cette étape de travail, vous n'avez pas besoin d'outillage.

➢ S'assurer que les deux leviers sur le côté dans le logement du filtre capillaire sont enclenchés à l'arrière.

➢ A l'aide de deux personnes, soulever l'appareil par le bas pour le placer dans la plaque de fond avec la découpe pour le montage.



Dans la position finale, les leviers s'enclenchent automatiquement et maintiennent l'appareil.

➢ Pousser l'appareil vers le haut jusqu'à ce que les deux leviers s'enclenchent.

➢ S'assurer que les deux leviers sont enclenchés.

Ajustage horizontal de l'appareil

Pour cette étape de travail, vous n'avez pas besoin d'outillage.

Vous pouvez légèrement adapter l'ajustage horizontal de l'appareil. Pour cela, procéder comme suit :

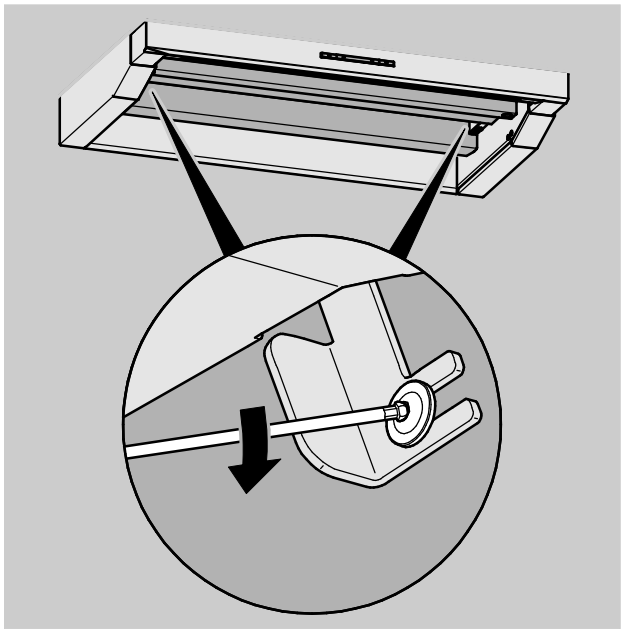
➢ Déplacer l'appareil dans la position souhaitée en appuyant latéralement l'appareil avec la main.

Sécuriser le verrouillage

Pour cette étape de travail, vous avez besoin d'une clé six pans mâle coudée, tête sphérique de 2,5 mm.

Afin de sécuriser le levier après le montage de l'appareil, procéder comme suit :

- Resserrer les leviers avec le pouce.
- Visser fermement les deux leviers avec les vis correspondantes.

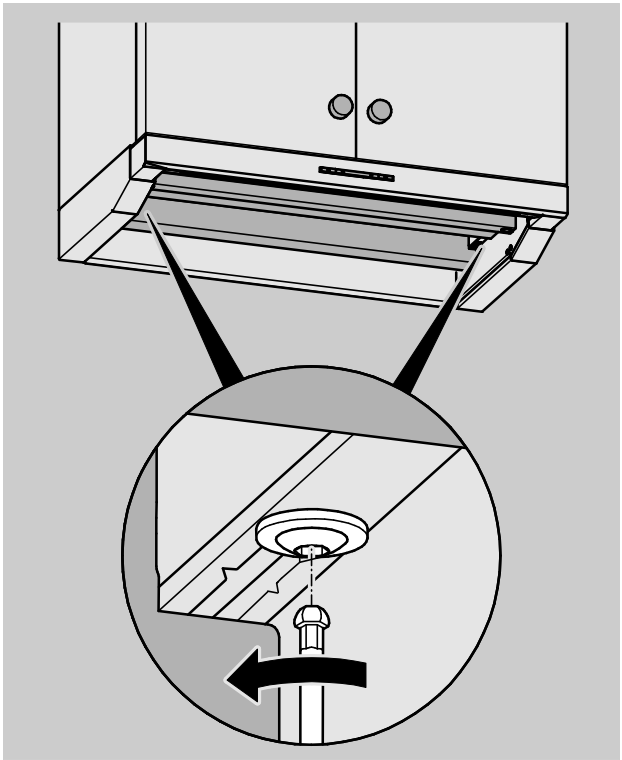


Ajustage de la butée pour le réglage en profondeur

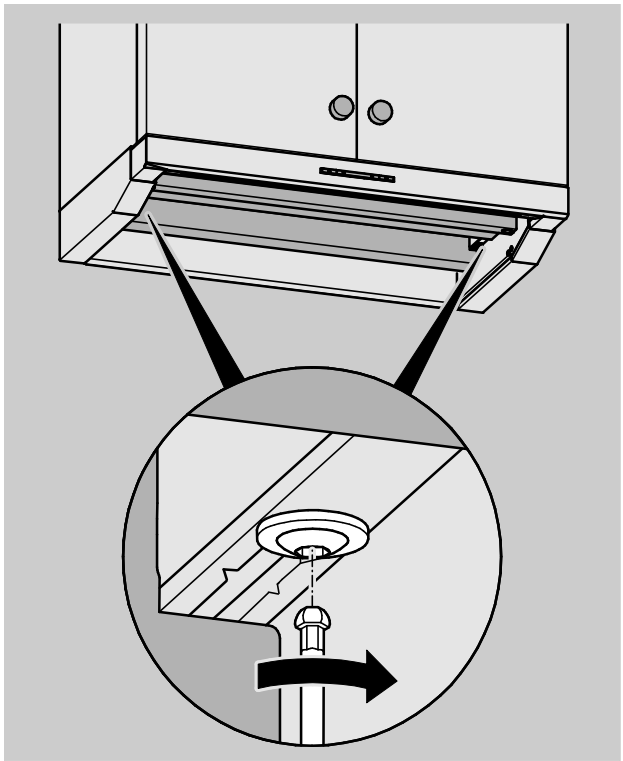
Pour cette étape de travail, vous avez besoin d'une clé six pans mâle coudée, tête sphérique de 2,5 mm.

La position du panneau frontal peut être ajustée une fois introduit. Ajuster la butée pour le réglage en profondeur comme suit :

- Dévisser les deux vis.



- Pousser le panneau frontal dans la position souhaitée.
- S'assurer que le panneau frontal est correctement positionné.
- Pousser les butées vers l'avant jusqu'au panneau frontal.
- Serrer fermement les vis.



Raccorder le contact de raccordement pour caisson mural et interrupteur de fenêtre (contact multifonction)

DANGER

Décharge électrique mortelle en cas de raccordement incorrect.

- Seul un électricien spécialisé, qualifié et formé peut effectuer les travaux sur l'alimentation en courant en prenant en considération les prescriptions et les normes du pays (en Allemagne, par ex. DIN 57100/VDE 0100, partie 701).
- Faire exécuter les étapes de travail suivantes uniquement par un électricien spécialisé.

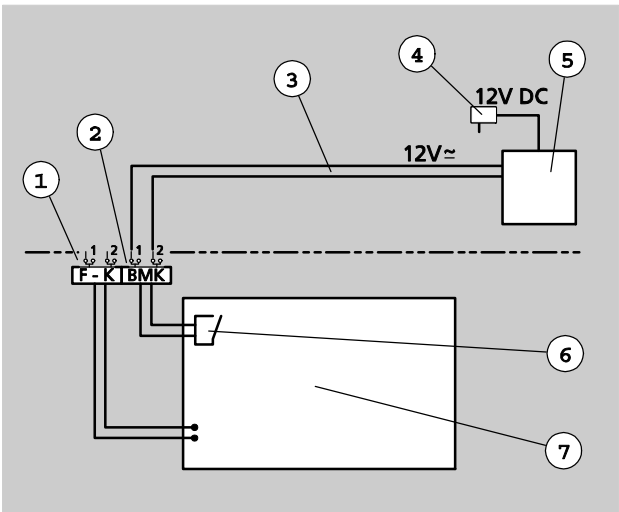
Un interrupteur de fenêtre et un caisson mural berbel (par ex. BMK-F) peuvent être raccordés à l'appareil. Pour cela, les bornes de câble sont disposées dans le carter du ventilateur de l'appareil.

Plan des bornes pour le contact multifonction et le contact du caisson mural

ATTENTION

Détérioration de l'électronique lors d'une polarité erronée de la ligne pilote.

- S'assurer de la polarité exacte de la ligne pilote.
- Raccorder seulement le brin 1 à la borne 1 et le brin 2 à la borne 2.



① Borne pour le contact multifonction (F-K)
② Borne pour le caisson mural (BMK)
③ Ligne de commande
④ Bloc d'alimentation
⑤ Caisson mural BMK-F
⑥ Contact d'amorçage, libre de potentiel
⑦ Boitier de commande de la hotte aspirante berbel

Borne de raccordement pour le caisson mural

La borne de raccordement pour le caisson mural commande automatiquement le caisson mural télécommandé BMK.

La ligne de commande doit être installée à l'intérieur de la hotte aspirante, du caisson mural aux bornes de raccordement pour le caisson mural.

A l'intérieur de la hotte aspirante, les bornes de raccordement pour le caisson mural sont étiquetées par « BMK » et/ou « caisson mural ».

Pour raccorder la ligne de commande, fixer à l'intérieur de la hotte aspirante les deux brins de la ligne de commande aux bornes 1 et 2 pour le caisson mural. Les brins sont étiquetés avec des numéros. Le contact d'amorçage est libre de potentiel.

- Le caisson mural est fermé si le contact d'amorçage à l'intérieur de la hotte aspirante est ouvert (voir plan des bornes).
- Le caisson mural est ouvert si le contact d'amorçage à l'intérieur de la hotte aspirante est fermé.

Le raccordement de la gamme caisson mural BMK-F est décrit dans le paragraphe suivant.

Pour cette étape, vous avez besoin d'un petit tournevis à fente pour les bornes de raccordement à l'intérieur de la hotte aspirante berbel.

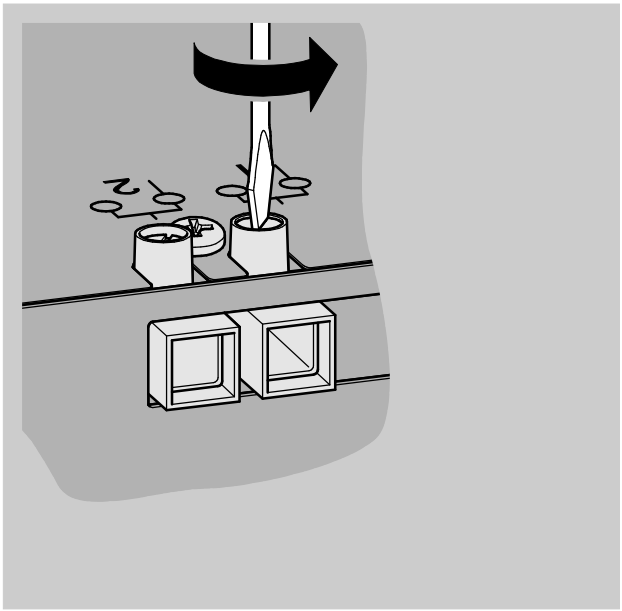
➢ Installer la ligne de commande du caisson mural jusqu'à la hotte aspirante.

➢ S'assurer que les bornes pour le contact du caisson mural à l'intérieur de la hotte aspirante sont accessibles.

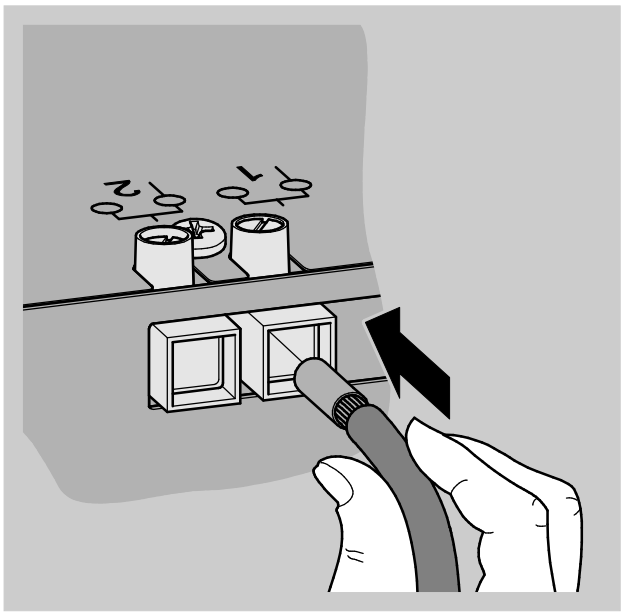
Dans le coin supérieur du boitier de commande se trouvent les bornes de raccordement pour le contact multifonction et le contact du caisson mural. Les bornes de raccordement sont étiquetées « interrupteur de fenêtre » et « BMK » et/ou « caisson mural ». Les paires de bornes sont étiquetées « 1 » et « 2 ».

Afin de raccorder la ligne de commande, procéder comme suit :

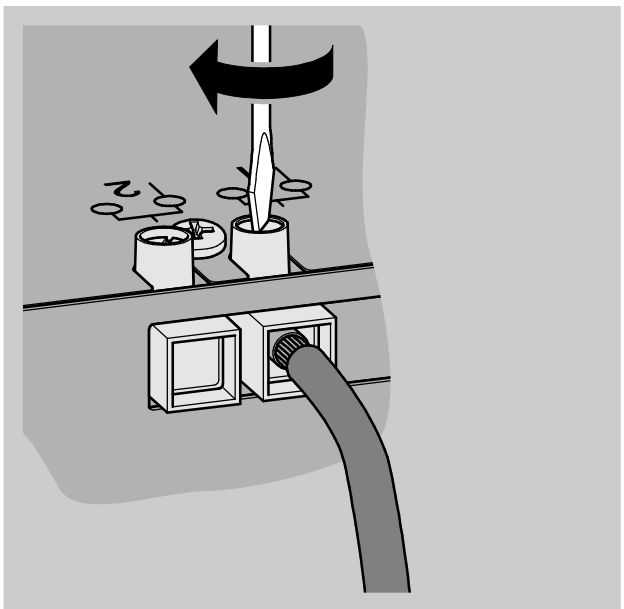
➢ Ouvrir la vis de la borne « BMK » 1.



- Prendre le brin 1 sorti de la ligne de commande.
- Introduire le brin 1 dans la borne 1.
- S'assurer que la douille d'extrémité du brin de la ligne de commande est complètement enfichée dans la borne.
- S'assurer que l'isolation de la ligne de commande n'est pas dans la borne.



- Serrer fermement la vis de la borne 1.



- Raccorder le brin du câble 2 de la même manière à la borne « BMK » 2.

La ligne de commande pour le caisson mural est raccordée.

Borne de raccordement pour le raccord multifonction

Un interrupteur de fenêtre peut être raccordé au raccord multifonction. Le ventilateur de la hotte aspirante est uniquement prêt à être mis en service si la fenêtre est ouverte.

La ligne de commande doit être installée de l'interrupteur de fenêtre aux bornes de raccordement pour le raccord multifonction à l'intérieur de la hotte aspirante.

A l'intérieur de la hotte aspirante, les bornes de raccordement pour le raccord multifonction sont étiquetées «interrupteur de fenêtre».

Pour raccorder la ligne de commande, fixer à l'intérieur de la hotte aspirante les deux brins de la ligne de commande aux bornes 1 et 2 pour le raccord multifonction.

Le raccord multifonction est décrit dans l'étape suivante.

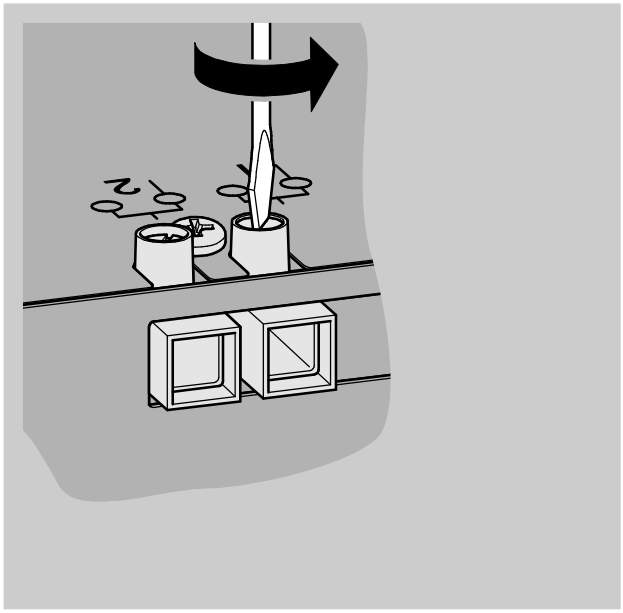
Pour cette étape, vous avez besoin d'un petit tournevis à fente pour les bornes de raccordement à l'intérieur de la hotte aspirante berbel.

- Installer la ligne de commande de l'interrupteur de fenêtre jusqu'à la hotte aspirante.
- S'assurer que les bornes pour le raccord multifonction à l'intérieur de la hotte aspirante sont accessibles.
- Tirer la ligne de commande à travers le trou de passage de câbles vers le boitier de commande de la hotte aspirante.

Dans le coin supérieur du boitier de commande se trouvent les bornes de raccordement pour le contact multifonction et le contact du caisson mural. Les bornes de raccordement sont étiquetées « interrupteur de fenêtre » et « BMK » et/ou « caisson mural ». Les paires de bornes sont étiquetées « 1 » et « 2 ».

Afin de raccorder la ligne de commande, procéder comme suit :

➢ Ouvrir la vis de la borne « interrupteur de fenêtre » 1.

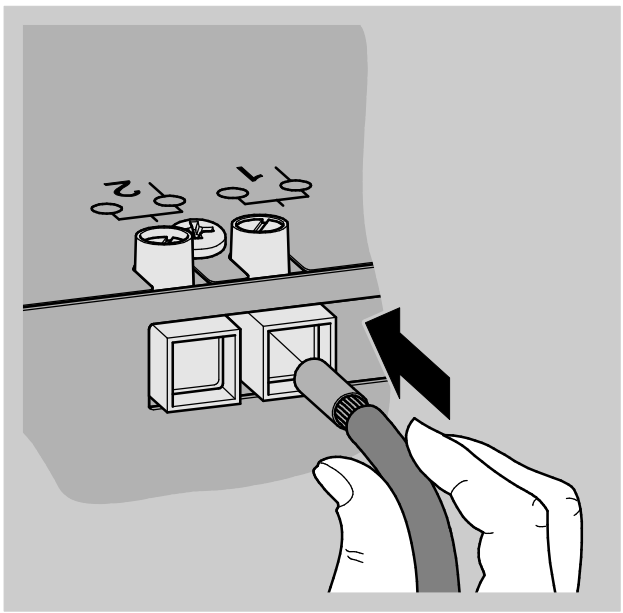


➢ Prendre le brin 1 sorti de la ligne de commande.

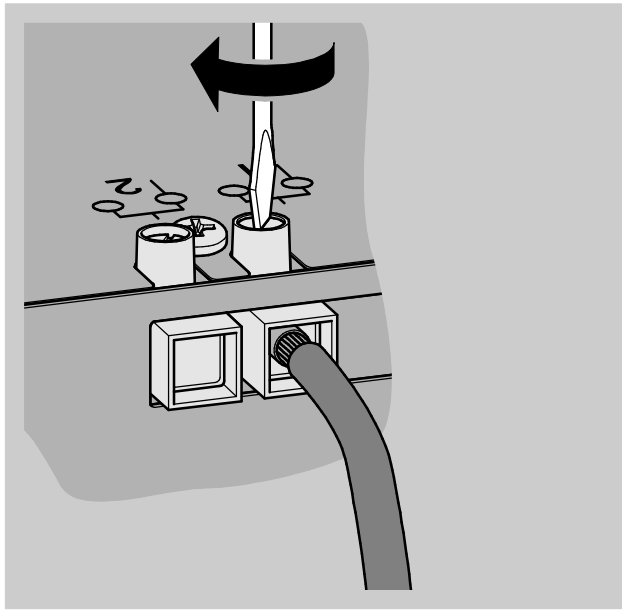
➢ Introduire le brin 1 dans la borne 1.

➢ S'assurer que la douille d'extrémité du brin de la ligne de commande est complètement enfichée dans la borne.

➢ S'assurer que l'isolation de la ligne de commande n'est pas dans la borne.



➢ Serrer fermement la vis de la borne 1.



➢ Raccorder le brin du câble 2 de la même manière à la borne « interrupteur de fenêtre» 2.

La ligne de commande pour l'interrupteur de fenêtre est raccordée.

Confectionner un raccordement d'évacuation d'air vicié

L'appareil peut être monté pour différents modes opératoires.

- Mode recyclage d'air
- Mode évacuation d'air vicié
- Mode hybride

Le montage de chaque mode opératoire est décrit dans les paragraphes suivants.

Monter l'appareil pour le mode de recyclage d'air

AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

➢ Utiliser une échelle double stable.

ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢ S’assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l’appareil.

ATTENTION

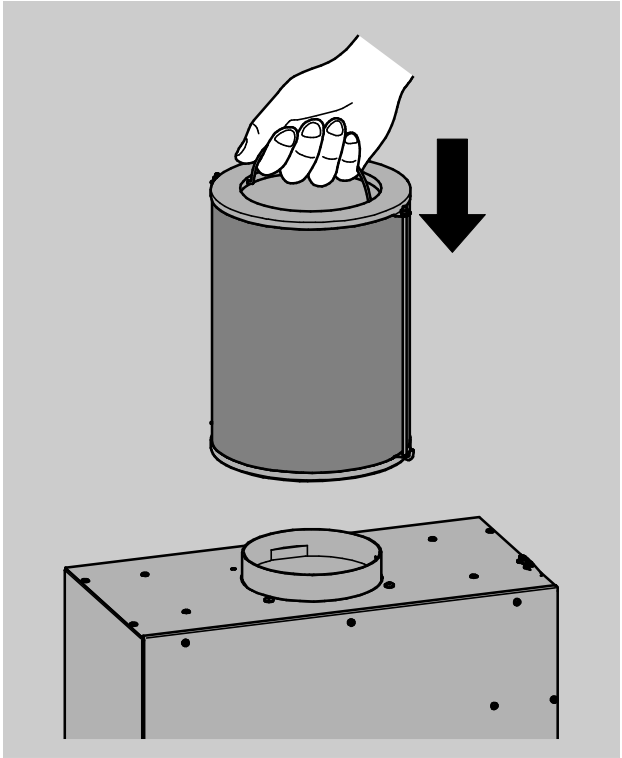
Détérioration en cas de chute de pièces.

➢ Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

ⓘ Afin d’assurer le montage correct du filtre, l’appareil est muni d’un auxiliaire de guidage d’env. deux cm de haut au niveau du logement du filtre.

Le filtre est correctement placé si le bord inférieur du filtre repose sur toute la surface du carter du ventilateur.

➢ Placer par le dessus sur l’appareil le filtre de recyclage d’air au niveau de la poignée de la trappe.



➢ S’assurer que le filtre est correctement installé.

Monter l’appareil pour le mode d’évacuation d’air vicié

AVERTISSEMENT

Risque de chute lors des travaux effectués en hauteur.

➢ Utiliser une échelle double stable.

ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

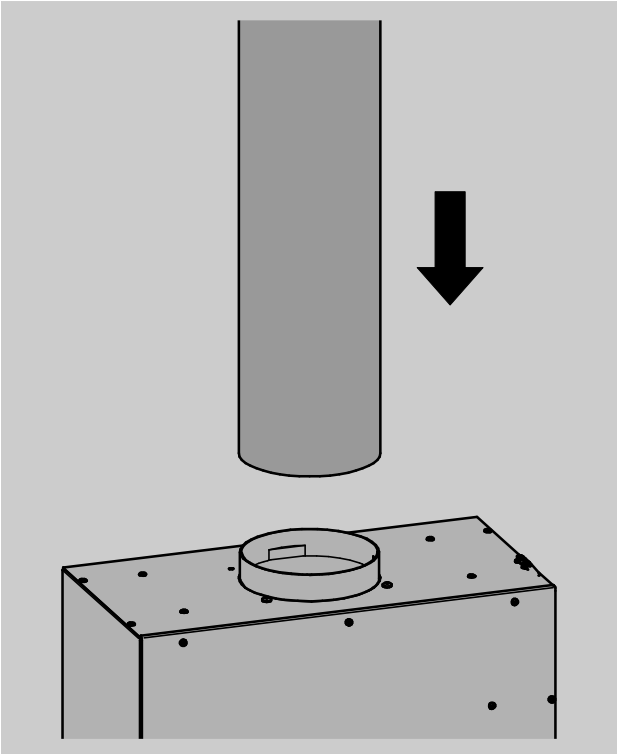
➢ S’assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l’appareil.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

➢ Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

➢ Faire glisser fermement la conduite d'évacuation d'air vicié sur l'auxiliaire de guidage du ventilateur.



➢ Coller le passage entre la conduite d'évacuation d'air vicié et l'auxiliaire de guidage avec un ruban d'étanchéité.

➢ S'assurer que la conduite d'évacuation d'air vicié est correctement raccordée.

Monter l'appareil pour le mode hybride

⚠ **AVERTISSEMENT**

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

➢ Utiliser une échelle double stable.

⚠ **ATTENTION**

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢ S'assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l'appareil.

ATTENTION

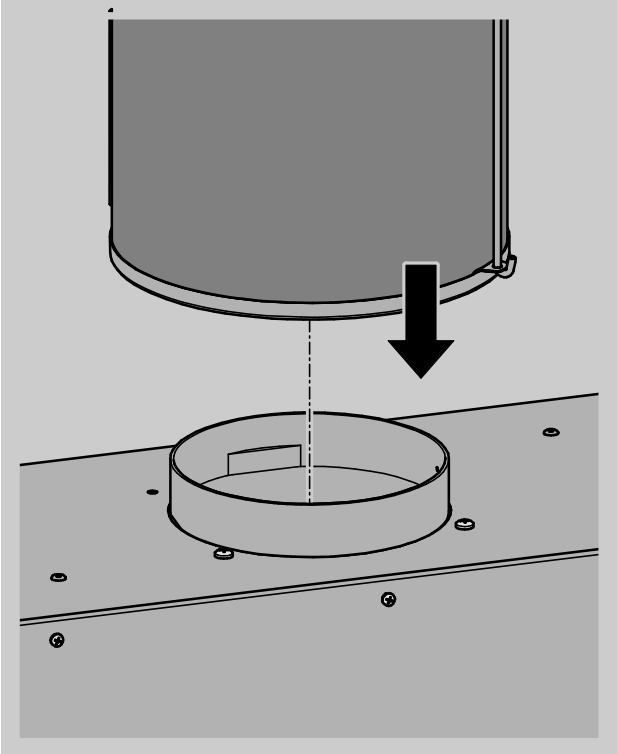
Détérioration en cas de chute de pièces.

➢ Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

ⓘ Afin d'assurer le montage correct du filtre, l'appareil est muni d'un auxiliaire de guidage d'env. deux cm de haut au niveau du logement du filtre.

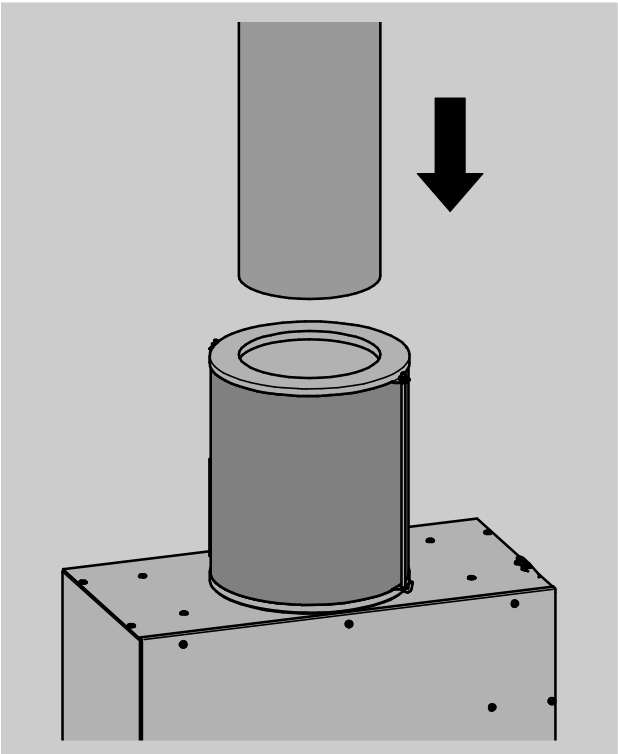
Le filtre est correctement placé si le bord inférieur du filtre repose sur toute la surface du carter du ventilateur.

➢ Placer le filtre hybride par le dessus sur l’appareil.



➢ S’assurer que le filtre est correctement installé.

➢ Introduire la conduite d’évacuation d’air vicié dans le filtre.



➢ Coller les passages avec un ruban d’étanchéité.

➢ S’assurer que la conduite d’évacuation d’air vicié est correctement raccordée.

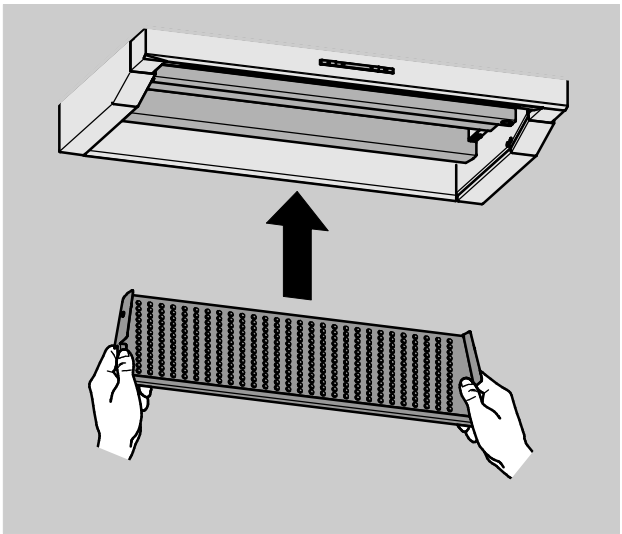
Monter les pièces enlevées

Après le montage, placer les pièces ôtées comme suit :

Monter le filtre capillaire

➢ Placer le filtre capillaire dans l’appareil en le poussant fortement vers le haut.

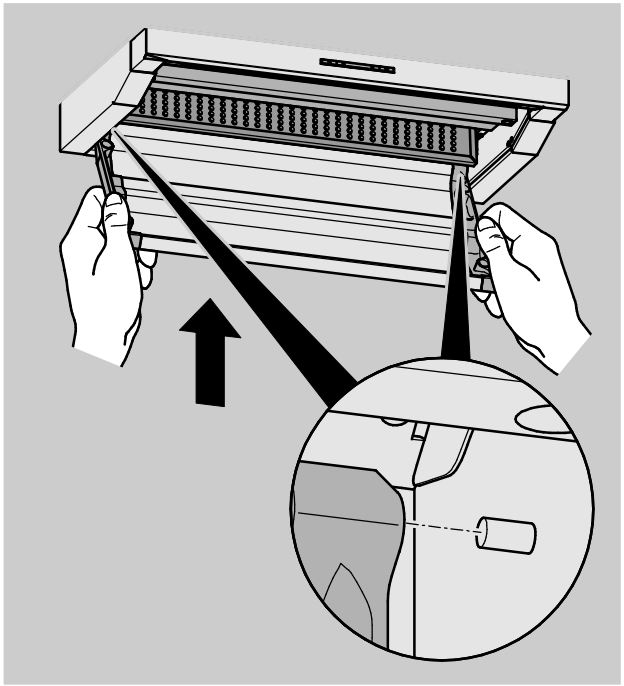
Le filtre capillaire ne s’enclenche pas mais est simplement enfoncé.



Monter le bac à graisse inférieur

➢ Saisir le bac à graisse avec les deux mains.

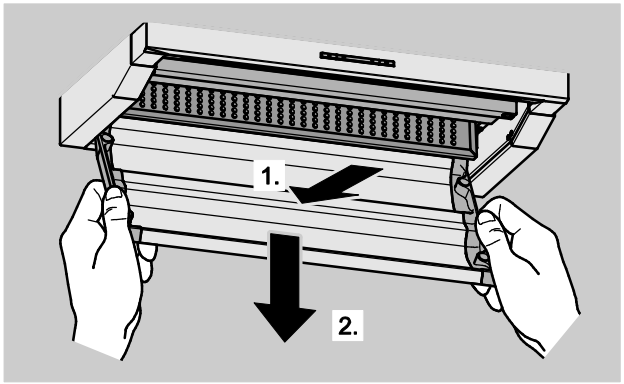
➢ Introduire la trappe par le bas dans l'appareil jusqu'à ce que les rainures de guidage de la trappe coïncident avec les doigts de guidage de l'appareil.



➢ Pousser le bac à graisse inférieur vers le fond de l'appareil. (1.).

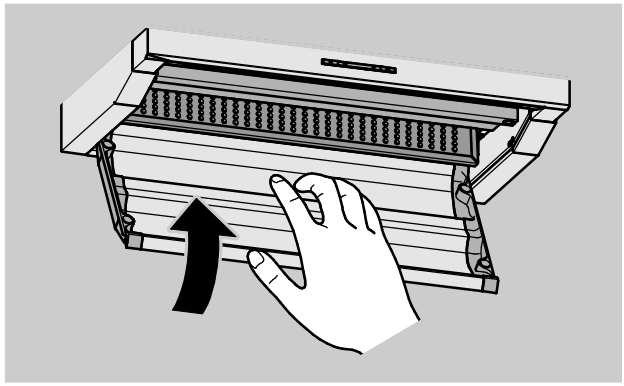
➢ Tirer le bac à graisse vers le bas (2.) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

➢ S'assurer que le bac à graisse inférieur a bien été placé. Le bac à graisse inférieur est bien placé si la trappe se laisse bouger sans problème.



Fermer la trappe inférieure

➢ Fermer la trappe en la poussant vers le haut jusqu'à ce que l'on entende les deux électroaimants de maintien s'enclencher.



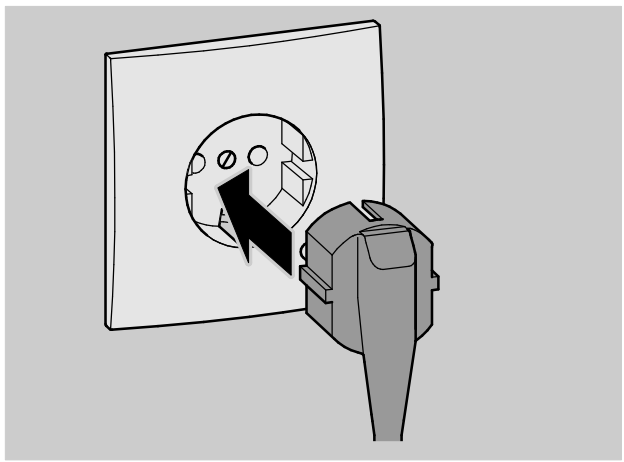
Raccorder l'alimentation électrique

DANGER

Décharge électrique mortelle en cas de raccordement incorrect.

➢ Seul un électricien spécialisé, qualifié et formé peut effectuer les travaux sur l'alimentation en courant en prenant en considération les prescriptions et les normes du pays (en Allemagne, par ex. DIN 57100/VDE 0100, partie 701).

➢ Enficher la fiche secteur dans la prise de courant.



La hotte aspirante berbel est montée et opérationnelle.

Nettoyage des surfaces

ATTENTION

Détérioration des surfaces par des objets à bords vifs ou par des produits nettoyants agressifs.

- Ne jamais utiliser des objets à bords vifs, des produits à récurer ou des produits nettoyants agressifs.
- Utiliser un chiffon doux et humide.

- Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux et humide ainsi qu'avec un nettoyant ménager non agressif.

Démontage de l’appareil

DANGER

Décharge électrique mortelle en raison de travaux électriques effectués incorrectement.

➢ Seul un électricien spécialisé, qualifié peut effectuer les travaux sur l’alimentation en courant en prenant en considération les prescriptions et les normes du pays (par ex. DIN 57100/VDE 0100, partie 701 en Allemagne).

AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

➢ Utiliser une échelle double stable.

ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢ S’assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l’appareil.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

➢ Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

Deux personnes sont nécessaires pour le démontage de l’appareil.

Pour cette étape de travail, vous avez besoin d’un petit tournevis à fente, d'un tournevis cruciforme et d’une clé six pans mâle coudée, tête sphérique de 2,5 mm.

Afin de démonter l’appareil, procéder comme suit:

➢ Couper l’alimentation en courant de l’appareil sur tous les pôles.

➢ Enlever la fiche secteur en la tirant.

➢ Enlever les câbles de raccordement existants pour le contact du caisson mural et multifonction.

Uniquement mode hybride et évacuation d’air vicié :

➢ Enlever la conduite d’évacuation d’air vicié.

Uniquement mode hybride et recyclage d’air :

➢ Ôter le filtre.

➢ Ouvrir la trappe inférieure.

➢ Dévisser les deux vis des leviers.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

➢ Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

➢ Maintenir l’appareil avec deux personnes.

➢ Déplacer les deux leviers vers l’arrière jusqu’à ce qu’ils s’enclenchent.

➢ Faire descendre l’appareil avec deux personnes.

➢ Dévisser les vis des dispositifs de suspension.

➢ Enlever les vis des supports.

➢ Enlever les supports.

L’appareil est démonté.

Elimination

Elimination de l'emballage

DANGER

Risque d'asphyxie par des pièces d'emballage (p.ex. films en plastique et polystyrène).

➢ Maintenir hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d'emballage.

ATTENTION

Dommages à l'environnement causés par une élimination non appropriée de l'emballage.

➢ Ne jeter en aucun cas l'emballage dans les ordures ménagères.

➢ Mettre l'emballage dans le recyclage écologique et approprié.

L'emballage sert à la protection contre les avaries de transport.

Seul l'emballage original assure une protection suffisante pendant le transport.

➢ Garder l'emballage pendant le délai de garantie.

Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères écologiques et fabriqués à partir des matériaux recyclables. Après utilisation, les matériaux d'emballage peuvent être remis dans le circuit des matières premières. Ainsi, de précieuses matières premières peuvent être économisées.

- L'emballage extérieur est en carton.
- Le matériau isolant et les couches intermédiaires sont en carton ou en polystyrène.
- Les films de protection et les sacs sont en polyéthylène (PE).

➢ Eliminer l'emballage de manière écologique en le triant selon les matériaux.

Elimination de l'appareil

ATTENTION

Dommages à l'environnement causés par une élimination non appropriée des éléments électroniques.

➢ A la fin du temps d'utilisation, en aucun cas mettre l'appareil dans les ordures ménagères ordinaires.

➢ Se renseigner auprès de son administration municipale ou communale sur les possibilités d'un recyclage écologique et approprié ou sur l'élimination de l'appareil.

➢ Eliminer l'appareil selon les dispositions légales auprès d'une entreprise spécialisée dans l'élimination des déchets.

Données techniques

Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil derrière la trappe du bac à graisse inférieur.

La plaque signalétique comporte les informations suivantes :

- Constructeur
- Adresse du constructeur
- Type d'appareil
- Tension
- Puissance totale
- Numéro de série
- Année de construction
- Symboles des dispositions légales respectées et symboles de contrôle.

Hotte aspirante encastrable BEH 60 FL

Largeur	599 mm
Profondeur	330 mm
Hauteur	363 mm
Débit max. du ventilateur, en soufflage libre	1 ventilateur de 600 m²/h
Poids (mode évacuation d'air vicié)	env. 15 kg
Poids (mode de recyclage d'air)	Env. 15 kg (sans le filtre correspondant)
Puissance	162 W (au niveau de puissance le plus élevé)
Ampoules LED	24 V/6 W

Hotte aspirante encastrable BEH 90 FL

Largeur	899 mm
Profondeur	330 mm
Hauteur	363 mm
Débit max. du ventilateur, en soufflage libre	1 ventilateur de 600 m²/h
Poids (mode évacuation d'air vicié)	env. 18 kg
Poids (mode de recyclage d'air)	Env. 18 kg (sans le filtre correspondant)
Puissance	163 W (au niveau de puissance le plus élevé)
Ampoules LED	24 V/7 W

L'appareil a été fabriqué dans le respect des prescriptions de la norme VDE 60335-2-31 et correspond aux directives et lois suivantes :

- Loi sur la compatibilité électromagnétique (Directive CE 2004/108/CEE)
- Directive basse tension (2006/95/CE).

Sous réserve de modifications techniques.

Contacter le constructeur

Si vous avez des suggestions ou des questions, choisir parmi les possibilités suivantes :

Adresse postale :	berbel Ablufttechnik GmbH Sandkampstraße 100 D-48432 Rheine
Téléphone :	+49 (0)5971 / 80 80 9-0 Du lundi au jeudi de 8h00 à 17h00 et le vendredi de 8h00 à 14h00
Fax :	+49 (0)5971 / 80 80 9-10
Internet :	www.berbel.de
Courriel :	info@berbel.de

Contacter le service après-vente du constructeur

Vous pouvez contacter notre SAV de plusieurs manières. Choisir parmi les possibilités suivantes :

Téléphone :	+49 (0)5971 / 80 80 9-0 Du lundi au jeudi de 8h00 à 17h00 et le vendredi de 8h00 à 14h00
Fax :	+49 (0)5971 / 80 80 9-10
Courriel :	service@berbel.de

© KONTECXT GmbH Documentation technique

Traduction française du manuel d'origine en allemand
B. Gebhardt – Bureau pour la documentation technique
45891 Gelsenkirchen
www.tddv.de

Printed in Germany
Date: 01.03.2011 08:55

Sous réserve de modifications